使徒行传

1 尊敬的提阿非罗先生*：在上一本书中，我从最初
开始讲述了耶稣所行之事和所授之道，
2 一直写到他通过圣灵向所选择的使徒发出指
示，然后被带入天堂。
3 在他受难以后的四十天中，他又向使徒们显
现，以令人信服的证据证明他仍然活着，还向使徒们
讲述了上帝之国的一切。
4 当他与使徒们†同在人间时，曾吩咐他们：“不要
离开耶路撒冷，要等候天父承诺给予你们的，正如你
们从我这里听到的。
5 约翰用水施洗，但在几天后，你们就会接受圣灵
的施洗。”
6 所以当使徒们与复活后的耶稣相见时，便询问耶
稣：“主啊，你打算现在就恢复以色列王国吗？”
7 耶稣回答：“只有天父有权决定这个日期和时
间，你们不必知道。
8 但当圣灵降临在你们身上，你们就会获得力
量，要在耶路撒冷、犹太全地、撒玛利亚乃至大地的
极点，作我的见证人。”
9 说罢，他就在使徒们的目视下腾空而起，随后被
一朵云遮住了踪迹，再也无法看到。
10 正当使徒们专心地望着耶稣升天之时，忽然出现
两名白衣之人，站在他们旁边，
11 他们问：“加利利人，你们为什么站在这里望
天？这位离开你们去天堂的耶稣，将会以你们所目睹
他进入天堂的方式，回到你们身边。”

---

* **1:1** 意为“爱上帝的人”，可以是一个具体的人，也可能是更广泛的含义。这里所说的“上
† **1:4** 或“当他与他们共同用餐时。”

12 后来，使徒们从橄榄山回到耶路撒冷，两者之间
的距离大约是安息日步行那么远。‡
13 来到目的地后，他们来到了下榻之所，需要通过
楼梯来走到楼上。他们是：彼得、约翰、雅各、安得
烈、腓力、多马、巴多罗迈、马太、亚勒腓的儿子雅
各、激进派的西门、雅各的儿子犹大。
14 使徒们开始进行祷告，与他们一起的还有几名女
性以及耶稣的母亲玛利亚和他的兄弟们。
15 这时候大约有 120
名信徒聚在一起，彼得站起来向众人发言：
16 “兄弟姐妹们，圣灵在经文上借大卫之口，讲述
了犹大带人捉拿耶稣的事，一定会应验。
17 他本是我们中间的一员，共同承担这份侍奉之
责。”
18 （犹大用这笔不义之财买了一块田，后来在田间
一头倒了下去，身体裂开，内脏全部流了出来。
19 住在耶路撒冷的人都知道这件事，所以那块地也
被称作“亚革大马”，当地语言的意思就是“血田”）。
20 《诗篇》中曾写到：“让他的住处变为荒芜，无
人居住。”还写到：“让别人取代他的侍奉之责。”§
21 “所以，我们必须再选择一名使徒，他全程一直
与我们在一起，
22 从约翰施洗开始，直到耶稣离开我们升入天
堂。我们必须选择这样一个人与我们一起，做为耶稣
复活的见证人。”
23 于是他们选择了两个人：约瑟（又名巴撒巴）和
马提亚，
24 然后众人开始共同祷告：“主啊！你知道每个人
的想法，* 请指示你希望从这两人中选择谁，
25 来承担这使徒的侍奉之责。犹大已放弃这责
任，去了他该去的地方。”

---

‡ **1:12** 换言之，距离相对比较短。
§ **1:20** 引自《诗篇》69:25和《诗篇》109:8。
* **1:24** “你知道每个人的想法”，原意为“知心之人。”

26 他们开始抽签，结果抽中了马提亚，于是他加入了另外 11 名使徒之列。

2

1 五旬节那天，使徒们聚集在一起。
2 忽然天上发出响动，仿佛强风填满了他们所在的整个房屋。
3 他们又看到看似舌头一般的火焰，落在每个人的身上。
4 圣灵充满每个人的身体，他们开始通晓不同国家的语言，这也是圣灵赋予他们的能力。
5 当时，耶路撒冷住着很多来自不同国家的虔诚犹太人。
6 听到响动，众人便聚了过来。听见使徒能够讲述他们各自的母语，他们倍感困惑。
7 他们万分惊讶地说：“看这些说话的人，他们都是加利利人，是不是？
8 但我们怎么听见他们在讲我们的母语呢？
9 我们来自帕提亚、玛代人、以拦、美索不达米亚、犹太、加帕多家、本都、亚西亚、
10 弗吕家、旁非利亚、埃及以及靠近古利奈的利比亚的各地，还有来自罗马的犹太人和归信犹太教之人，
11 以及克里特人和阿拉伯之人——但现在，我们听到他们用我们本地的语言，讲述上帝的伟大事迹。”
12 众人感到惊讶困扰，彼此询问：“这意味着什么？”
13 但也有人讥嘲笑道：“他们就是酒喝太多，醉了。”
14 彼得和另外 11 名使徒站起来，他高声对众人说：“犹太人和所有住在耶路撒冷的朋友啊，仔细听好了，我要向你们解释这一切。
15 这些人并非如你们所想喝醉了，现在只是上午九点钟而已。
16 所发生的一切正如约珥先知所言：

17 上帝说：‘在末日到来的日子，我要将我的圣灵
施与所有人，你们的儿女将会说出预言，你们的青年
人将看到异象，你们的老年人将会梦到梦境。
18 我将把我的圣灵施于我的仆人，无论男女，他们
都将说出预言。
19 我要在天堂和大地向你们显现神迹，有血、有
火、有旋转的烟雾！
20 在主的伟大荣耀之日降临之前，太阳将变得黑
暗，月亮将变为血红。
21 但只要呼唤主的名字，必会得救。’*
22 以色列人，听好了：正如你们所知，上帝通过拿
撒勒人耶稣在你们之中显现惊人的奇迹和神迹，证明
他就是上帝所确定之人。
23 上帝早已预知将会发生什么，他按照自己的计
划，决定将耶稣交给你们。但你们却借由恶人之
手，把他钉上了十字架。
24 但上帝让他起死回生，无需遭受死亡的痛苦，因
为死亡没有困住他的力量。
25 大卫这样说耶稣：‘我总是会看见主在我面
前。因为他就在我身边，我必不会动摇。
26 所以我才会如此快乐，所以我的言语中充满喜
悦，所以我的身体充满希望。
27 因你不会弃我于坟墓，†也不会让圣者腐朽。
28 你向我指引了生命之路，让我因你在身旁而充满
欢喜。’‡
29 兄弟姐妹们，让我坦白地告诉你们，我们的祖先
大卫已经死去并被埋葬，至今他的坟墓仍在人间。
30 但他是先知，知晓上帝向他做出的誓言，要从他
的后裔中选择一人接替他的王位。
31 大卫已看见了即将发生的事，曾这样讲述基督的
复活：‘基督不会被弃于坟墓，他的肉身也不腐朽。’

---

* **2:21** 引自《约珥书》2:28-32。 † **2:27** 意为“冥王”，死者所去之地。又见第 31 句。 ‡ **2:28** 引自《诗篇》16:8-11。

32 上帝让这位耶稣复活，我们都是这件事的见证
人。
33 现在他已被高举到上帝的右边，获得天父承诺给
予他的圣灵，在被施与圣灵后，你们所见所闻就会倾
吐而出。
34 大卫并没有升入天堂，但他却说：‘主对我主
说：坐在我右边，
35 让我把你的仇敌成为你的脚凳。’§
36 现在要让以色列所有人都确信：被你们钉上十字
架上的这位耶稣，上帝已经让他成为主和基督！”*
37 众人听到这一切，心中倍感痛苦。†他们询问彼
得和其他使徒说：“兄弟们，我们应该怎么办？”
38 彼得说：“悔改！所有人都要以耶稣基督之名受
洗，以便你们的罪获得救赎，这样就能获得圣灵馈
赠。
39 这承诺给予你们、你们的儿女、以及所有远方之
人，我们主上帝召来的所有人。”
40 彼得继续讲述，给出更多证明。他警告众
人，说：“从这个扭曲的世界拯救自己吧！”
41 那些接受他这番话的人都受了洗，这一天内的门
徒数量就增加了约三千人。
42 他们立下承诺要遵守门徒的教诲，对其他信徒也
立下承诺，共同“分享饼”‡和共同祈祷。
43 众人敬畏地看到使徒们做出的奇迹和神迹。
44 所有信徒都聚在一起，分享自己的所有。
45 他们变卖房屋和财物，按照个人所需分享变卖所
得。
46 他们日夜持续地在圣殿中聚会，在家中共同进
餐，以谦卑幸福的心情享用食物。他们赞美上帝，所
有人都赞赏他们。

---

§ **2:35** 引自《诗篇》110:1。胜利的象征。

* **2:36** 弥赛亚（希伯来文）即基督（希腊文）。

† **2:37** 原意为“切入心脏。”

‡ **2:42** 这可能代表圣餐，不仅是普通的饭菜，但也包括在内。

47 他们的数量不断增加，因为主将所拯救之人带到
这里。

3

1 下午三点的祷告瞬间，彼得和约翰向圣殿走去。
2 有人将一个生来瘸腿之人抬来，每天放他在殿门
口（这扇门名为“美”），向进殿之人乞讨。
3 他看见彼得和约翰将要进殿，就向他们讨钱。
4 彼得和约翰定睛看着他，彼得说：“看我们！”
5 那人就专注地看着他们，希望从他们那里得些什
么。
6 彼得却说：“我没有金银，只是把我有的给你。以
拿撒勒人耶稣基督之名，让你行走！”
7 于是彼得拉着他的右手，扶他起来，他的脚和踝
骨立刻变得有力，
8 他跳起来后开始行走，连走带跳，赞美上帝，同
他们进入殿中。
9 众人看见他一边走一边赞美上帝，
10 大家认出他就是平时坐在圣殿美门口的讨饭乞
丐，对于他身上发生的事情惊讶不已。
11 那人紧紧跟随着彼得和约翰，倍感惊奇的众人也
跟着他们跑到了所罗门廊*处。
12 彼得借此机会对大家说：“以色列人，为什么要
为这事惊讶呢？为什么盯着我们看，好像这人能够行
走，都是我们凭借自己的能力和信仰达成？
13 亚伯拉罕、以撒、雅各的上帝，也是我们祖先的
上帝，他已经让其仆人耶稣获得了荣耀。就是那位你
们把他送到官府的耶稣。彼拉多本来决定要释放
他，你们却当着彼拉多的面拒绝了这个决定。
14 你们拒绝接受一位善良的圣者，反倒要求释放一
名杀人犯。
15 你们杀死了这位生命的创造者，上帝却让他死而
复生。我们亲眼见证了这一切。

* **3:11** 圣殿的一部分，又见5:12。

16 这位男人因为相信耶稣之名，所以被耶稣所治
愈。现在你们看到这个男人，你们都认识他。因为相
信耶稣，他当着你们众人的面被治愈了。
17 兄弟姐妹们，现在我知道你们这样做是出于无
知，你们的领导者也是如此。
18 但上帝却实现了他通过众先知之口所传递的信
息：这位基督将会受害。
19 所以你们应该忏悔，改邪归正，这样才能让你们
的罪一笔勾销，主才能为你们送来治愈和恢复的机
会，
20 才会将指定给你们的耶稣基督派来。
21 在世界万物修复之前，他一定会留在天堂，也就
是上帝在很久以前通过圣先知之口宣布的讯息。
22 摩西曾说：‘主上帝将从你们自己人中选择像我
这样的先知，派遣给你们。无论他对你们说什么，你
们都应当聆听。†
23 不聆听这位先知之人，必会在人类中彻底灭
绝。’‡
24 从撒母耳起的所有先知，都曾经预言过这样的日
子。
25 你们是先知的子孙，也是上帝与你们祖先所立之
约§的后人。上帝曾对亚伯拉罕说：‘作为你后代的人
间万众都会获得祝福。’*
26 上帝为你们准备好了他的仆人，首先把他派
来，通过纠正你们的邪恶之道为你们祝福。”

4

1 使徒们向群众宣讲的时候，祭司、圣殿的守卫长
和撒都该人都来到了他们这里。
2 看到使徒教导民众，讲述通过耶稣死而复生之
事，他们非常愤怒。

---

† **3:22** 引自《申命记》18:15。 ‡ **3:23** 见《申命记》18:19。
§ **3:25** 或“盟约。” * **3:25** 引自《创世纪》22:18。

3 于是他们逮捕了使徒，由于天色已晚，就决定把
使徒拘留到第二天。
4 但很多人都相信了这番宣讲，信徒的总人数已经
增加到大约五千人。
5 第二天，犹太人的长官、长老和宗教老师都聚集
在耶路撒冷。
6 加入其中的还有大祭司亚那和该亚法、约翰、亚
历山大，以及大祭司的家人。
7 他们让彼得和约翰站在他们面前，问到：“你们凭
什么能力或以谁的名义做这件事？”
8 身体充满圣灵的彼得对他们说：“民众的首领、长
老，
9 我们今天受审，难道是因为我们对一名无法帮助
他自己的人做出了善行？因为我们将他治愈？
10 如果是，你们各位和以色列全民都应当知道，站
在你们面前这人之所以彻底痊愈，是以拿撒勒人耶稣
基督之名，就是你们把他钉死在十字架上，上帝却使
他死而复生的耶稣基督。
11 ‘他是你们这些建筑工人丢弃的石头，但他其实
是建筑的主要基石。’*
12 任何其他人都无法拯救，在这天底下，无法以任
何其他人类之名拯救我们。”
13 他们看到彼得和约翰的自信，也知道这两人只是
没有受过教育的普通民众，便感到很惊讶，同时也认
出他们是耶稣的同伴。
14 那被治愈之人和他们站在一起，看到眼前的情
景，他们也无话反驳。
15 于是他们就让受审之人到公议会外面去，他们开
始进行商议。
16 他们说：“应该拿这几个人怎么办？他们的确显
现了强大的神迹，而且所有住在耶路撒冷的人都知道
了，我们无法否认。

* **4:11** 引自《诗篇》118:22。

17 但为了避免这件事在民众中越传越广，我们应该
警告他们，不许再奉此名†向任何人传道。”
18 于是把彼得他们叫来，命令他们不得再以耶稣之
名教导民众。
19 但彼得和约翰回答：“无论这在上帝眼中是对是
错，听从你们还是听从上帝，你们决定吧。
20 我们无法对看到和听到的保持沉默！”
21 由于民众在看到这个神迹后都开始颂赞上帝，公
议会无法找到惩罚他们的方法，于是在恐吓一番后就
把他们放了。
22 那位因神迹而被治愈的男人已经四十多岁了。
23 使徒们被释放之后，来到其他信徒那里，讲述了
祭司长和长老所说的一切。
24 众人听罢，一起向上帝祈祷：“主啊，你创造了
天地、海洋和世间万物。
25 你凭借圣灵通过我们的祖先和你的仆人大卫之口
说：‘万国民众为什么如此愤怒？他们为什么以空谋妄
想针对我？
26 人间的君王准备开战‡，首领们聚在一起反对
主，反对他们的天选之人。’§
27 现在这一切就真实地发生在这座城市中！希律和
本丢·彼拉多与异教徒和以色列民众，就在这城里聚
集，反对你所膏立的圣仆耶稣。
28 他们做出了你早已决定之事，因为你有这样做的
权利和意愿。
29 主啊，看看他们对我们的恐吓！帮帮你的仆人
吧，让他们能够有胆量传讲你的道。
30 在你行使治愈力量之时，愿你能通过你的圣仆耶
稣之名，实现神迹和奇迹。”
31 祷告完毕，他们聚会的建筑震动起来，圣灵充满
所有人的身体，他们开始大胆传讲上帝之道。

† **4:17** 显然是耶稣的名字，但他们甚至不想说出具体的名字……
‡ **4:26** 隐喻为“战争。” § **4:26** 意为“涂抹圣膏。”引自《诗篇》2:1-2。

32 所有信徒同心同思，任何人都不会认为某些财物
属于自己，他们彼此分享一切。
33 使徒凭借强大的力量传递主耶稣复活的讯息，他
们也获得了上帝的慷慨祝福。
34 没有哪个信徒感到匮乏，他们卖掉了所有的田地
或财产，
35 把收入放在使徒面前，照着各人的需要进行分
配。
36 有一个叫做约瑟的利未人，生在塞浦路斯，使徒
称他为巴拿巴（意为鼓励之子）。
37 他也卖掉了自己的田地，把钱拿来放在使徒面
前。

5

1 有一个人名叫亚拿尼亚，和妻子撒非拉一起把田
地都卖了。
2 但他悄悄留下了一部分收入，妻子也知晓这件
事。他把其余的钱拿来放在使徒面前。
3 彼得说："亚拿尼亚，为什么你让撒旦充满你的
心，说服你欺骗圣灵，私底下把卖地的钱留了一部
分？
4 田地还没有卖时，不就是你自己的吗？既然卖
了，所得的收入不是由你做主吗？为什么决定这样做
呢？你这不是欺骗人，而是欺骗上帝！"
5 亚拿尼亚听罢，立刻倒地断了气。所有听闻之人
都十分害怕。
6 有几个青年人过来用裹尸布把他包好，抬出去埋
葬了。
7 大约三小时后，亚拿尼亚的妻子来到这里，还不
知道发生了什么事。
8 彼得问她："告诉我，你们卖田地的钱就这么多
吗？"
她说："是的，就是这么多。"

9 彼得说：“你们为什么串通一气*试探主的灵？你
看，埋葬你丈夫的人刚刚回来，他们也会把你抬出
去！”
10 她立刻倒在彼得脚边，断了气。那些青年人返回
后发现她死了，便把她也抬出去，埋在她丈夫旁边。
11 所有信徒和听闻此事之人，都感到万分恐惧。
12 主通过使徒显现许多神迹和奇迹。所有信徒过去
一直都聚集在所罗门廊下。†
13 其他人虽然很尊重他们，但都没有加入其中的胆
量。
14 但相信主的信男信女却越来越多，
15 甚至有人把病人放在床和垫子中，抬到街上，希
望彼得在经过时，至少他的影子可以落在他们身
上。‡
16 耶路撒冷周围城市的人，也带着病人和恶灵附体
之人蜂拥而来，所有病患全部被治愈。
17 但这让大祭司和同伙的撒都该人非常嫉妒，决定
插手迫害他们。
18 他们捉拿了使徒，把他们押在公共拘留所里。
19 但到了晚上，有一位主的天使打开监牢门，把他
们放了出去，对他们说：
20 “去圣殿那里，把新生命之道的一切告诉众人。”
21 使徒听从吩咐，在黎明时分走进圣殿教导众人。
与此同时，大祭司及其同党和以色列人众长老召开
了公议会，派人到监牢把使徒带过来。
22 但差役在监牢里找不到使徒，于是回来报告说：
23 “我们发现监牢门紧闭，狱卒也守在门外，但打
开门后，里面一个人都找不到。”
24 圣殿的守卫和祭司长听到这个消息，觉得很困
惑，不知道发生了什么。
25 这时有人来报告说：“看啊，你们押在监牢里的
那些人，正在圣殿里教导民众呢！”

---

* **5:9** 原意为“诱惑。” † **5:12** 见3:11脚注。 ‡ **5:15** 他们认为，即使彼得的影子也可以治愈病患。

26 于是守卫长和差役一起过去把使徒带过来，但没
有用暴力，怕众民用石头打他们。
27 使徒们被带过来后，站在公议会前。

28 大祭司问他们：“我们难道没有吩咐过你们，不
准再以此名教导民众吗？现在看看，你们让整个耶路
撒冷都知道了你们的教导，你们还想把那人的死怪在
我们头上！”

29 彼得和众使徒回答：“我们服从上帝必须高于服
从人。
30 你们将其放上十字架杀害的耶稣，我们祖先的上
帝已使他复活。
31 上帝把他高举在自己的右边，获得首领和救世主
的荣耀，以此让以色列人悔改，让他们的罪得以赦
免。
32 我们为所发生的这一切作证，上帝向顺从他之人
赐予的圣灵也为这一切作证。”

33 公议会的人听闻此言非常恼怒，想要杀了他们。
34 但公议会中有一个名叫迦玛列的法利赛人，是民
众所尊敬的律法教师。他站起来吩咐差役把使徒暂时
带出去。

35 然后他对大家说：“以色列人的首领们，你们在
谋划处理这些人时应该小心。
36 从前有个叫丢大的人想要扬名立万，大约有四百
人跟随他。但他被杀后，跟随他的人便作鸟兽散，什
么都没有剩下。
37 在他之后，一个加利利人叫犹大，在人口普查的
过程中也召集了众人跟从他。他死去后，那些听命于
他的人也就消失了。
38 所以对于眼前的事情，劝你们不要管这些人，随
他们吧！如果他们的计划或行动出于人意，必将失
败。
39 如果出于上帝，你们就不能打败他们，那样你们
就是在对抗上帝了！”

40 他们接受了他的劝告，于是把使徒传进来，鞭打
一顿并禁止他们以耶稣之名教导，然后就把他们释放
了。
41 使徒高兴地从公议会出来，他们觉得为主之名受
辱是一件值得的事情。
42 他们继续每天在圣殿中或走家串户地教导众
人，昭告耶稣即基督。

6

1 随着信徒的数量快速增加，说希腊语的信徒开始
与说阿拉姆语的信徒争论起来，*抱怨在日常食物分
配的过程中歧视他们的寡妇。
2 于是十二使徒召集众信徒，说：“我们要传讲上帝
之道，让我们放弃这个使命去管理伙食，不太合适。
3 兄弟们，从你们中间选出七个值得信赖、充满圣
灵和智慧之人，我们会派他们负责此事。
4 我们要专心祈祷，行使传道的侍奉之责。”
5 这个安排让所有人都很满意。他们选出司提芬
（一位全心相信上帝，充满圣灵之人）以及还有腓
利、伯罗哥罗、尼加挪、提门、巴米拿以及归信犹太
教的安提阿人尼哥拉，
6 这几个人站在使徒面前，使徒在祷告结束后就对
其按手祝福。
7 上帝之道继续传播，耶路撒冷的信徒人数大幅增
加，很多祭司也选择坚信了耶稣。
8 司提芬是一位满受恩惠、拥有上帝力量之人，在
民众中施行很多惊人奇迹。
9 但有人开始和他争论，其中有几人来自“自由”†会
堂，还有几名古利奈人、亚历山太人、基利家人和亚
西亚人。
10 但司提芬所言有圣灵和智慧加持，众人无法占上
风。

---

* **6:1** 原意为“希腊主义者”和“希伯来人。” † **6:9** 这应该是由曾经的奴隶组成的教堂。

11 于是他们唆使其他人，说：“我们听过他说过亵
渎摩西和上帝的话！”
12 他们还煽动民众、长老、宗教老师，派人来捉拿
司提芬，把他带到公议会，
13 然后提供假证供说：“这人总是在抨击圣殿‡和律
法。
14 我们听他说过：‘这拿撒勒人耶稣将破坏圣
殿，改变摩西传给我们的律法§。’”
15 当时坐在公议会里的所有人都注视着他，他的面
孔闪着光，如天使一般。

7

1 大祭司问到：“这些指控是真的吗？”
2 司提芬说：“各位父老兄弟，听我说！我们的祖先
亚伯拉罕当年还没有搬到哈兰时，曾住在美索不达米
亚，荣耀的上帝就是在那个时候向他显现，
3 对他说：‘你要离开你的国家和民众，到我指示你
的地方去。’*
4 于是他离开迦勒底人的国家，搬到哈兰。他父亲
去世后，上帝又叫他从那里迁到你们现在所住的地
方。
5 但上帝并没有在这里赐他产业，他甚至没有立足
之地。但上帝承诺将赐予他和子孙田产，尽管那时他
尚无子嗣。
6 上帝还告诉他，他的后代将在异教徒国家居
住，他们将会在那里被奴役、被虐待长达四百年。
7 上帝说：‘我会惩罚那个奴役他们的国家，最
终，他们会离开那里，来到这敬拜我。’†
8 上帝还赐予他割礼之约。于是亚伯拉罕的儿子以
撒在出生后第八天就行了割礼。‡随后，以撒诞下雅
各，雅各是十二位族长的父亲。

---

‡ **6:13** 原意为“这个圣地”，又见6:14。 § **6:14** 亦译为“风俗”，但这里更多与律法和礼仪要求有关。
* **7:3** 引自《创世纪》12:1。 † **7:7** 引自《创世纪》15:13-14；《出埃及记》3:12。 ‡ **7:8** 或“割礼约定。”

9 先人们因为妒忌约瑟，就把他卖到埃及为奴，但
上帝与他同在，
10 救他于所有苦难之中，赋予他智慧，让他获得埃
及王法老的偏爱。法老立他为主管，管理埃及和法老
皇族的事务。
11 后来埃及和迦南全境遭遇了一场大饥荒，先人没
有办法获得食物。
12 雅各听说埃及有粮食，于是派我们的祖先去，这
也是他们的第一次造访。
13 在第二次造访期间，约瑟向兄弟们表明了自己的
身世，法老才了解了约瑟的家世。
14 约瑟派人把自己的父亲雅各和所有亲戚接了过
来，总计七十五人。
15 雅各来到埃及，然后和其他祖先一样，都在埃及
去世。
16 他们的遗体被运回示剑，埋葬在亚伯拉罕用银子
从哈抹之子那里买来的墓地中。
17 此刻已接近上帝对亚伯拉罕承诺的兑现时间，以
色列人在埃及的人口越来越多。
18 这时又一位新郡王开始统治埃及，他并不认识约
瑟。
19 他阴谋利用我们的同胞，虐待我们的祖先，逼他
们抛弃自己的孩子，任由孩子死去。
20 就在那时候，摩西降生了。他生来俊美，在父亲
家中被照顾了三个月。
21 他被抛弃后，法老女儿把他捡了回去，当作儿子
抚养。
22 摩西接受了埃及人所有知识领域的教育，是一位
强有力的演讲者和领袖。
23 但到了四十岁那年，他决定去造访自己的同胞以
色列人。
24 他看到一位同胞受到虐待，就跑过去为同胞伸张
正义，打死了那个欺负人的埃及人。
25 摩西以为，他的以色列同胞们知道上帝将通过他
拯救他们，但此时他们对此一无所知。

26 第二天他来到这里时，看到两个以色列人在打
架，便试图调和两人的争斗：‘嘿，你们是兄弟，为什
么要攻击彼此呢？’
27 但那挑起事端的男人把他推开，质问到：‘谁让
你管我们的？怎么你成了我们的法官了？
28 难道你想像昨天杀那个埃及人一样，杀了我
吗？’§
29 听到这番话，摩西离开了此地，以流亡者的身份
来到米甸地，在那里有两个儿子。
30 四十年后在西奈山的荒野中，一位天使在燃烧的
荆棘丛中向摩西显现。
31 摩西见此非常惊讶，跑上前去想要仔细端详，这
时就有主的声音说：
32 ‘我是你祖先的上帝，就是亚伯拉罕、以撒、雅
各的上帝。’*摩西吓得战战兢兢，不敢抬头。
33 主对他说：‘脱掉你的鞋，因为你站在圣地。
34 我亲眼看到我的子民在埃及所受的痛苦，听到他
们的悲鸣，现在我要到人间拯救他们。现在过来，我
要派你到埃及去。’†
35 就是这位摩西，当他们说：‘谁让你成为审判我
们的领袖？’并因此而排斥他，‡上帝派天使在荆棘中
向他显现，指定他成为领袖和救赎者。
36 摩西在埃及和红海显现神迹后，便带领以色列人
离开埃及，在随后的四十年中，又在荒野中继续显现
神迹。
37 就是这位摩西，对以色列人承诺‘上帝要从你们
中间选择一名像我这样的先知。’§
38 当摩西和上帝召集的民众来到荒野中后，天使在
西奈山上与他对话。就是在那里，他和祖先们一起亲
自接受了上帝传递给我们的鲜活之语。

---

§ **7:28** 引自《出埃及记》2:13-14.
* **7:32** 引自《出埃及记》3:6。
† **7:34** 引自《出埃及记》3:5-10。
‡ **7:35** 引自《出埃及记》2:14。
§ **7:37** 引自《申命记》18:15。

39 就是这位摩西，我们的祖先不先信他，而是拒绝
他，打算返回埃及。
40 于是他们对亚伦说：‘为我们制作上帝的神
像，因为我们不知道把我们从埃及领出来的摩西，到
底发生了什么。’*
41 然后他们制作了一个牛犊样子的神像，向其献
祭，还因为自己做出来的东西而大肆庆祝！
42 于是上帝放弃了他们，任凭他们膜拜星辰，正如
先知所写：‘以色列人啊，你们在荒野四十年中，可曾
将祭牲和祭物献给我？
43 没有，你们抬着摩洛的帐篷，还有理番之神的星
星图像，你们把它们做出来然后膜拜它们。所以我要
把你们放逐到巴比伦的另一边。’†
44 我们的祖先在沙漠中有见证的帐幕‡。上帝谈话
向摩西指示，如何按照上帝的计划行事。
45 后来，我们的祖先与约书亚一起占领了这片土
地，把帐幕也带到这里。在他们之前，上帝已将这片
土地中的异教徒赶走。他们在这里一直居住到大卫的
时代。
46 大卫蒙受上帝的恩宠，请求为雅各的上帝找个居
所。
47 但为他修建圣殿§的却是所罗门。
48 但事实上，至高之神并没有住在我们为其建造的
圣殿中，正如先知说：
49 ‘主说：天是我的宝座，地是我的脚凳，你们又
能为我建造怎样的居所呢？你为我造出的床，怎能让
我安寝？
50 这一切不都是出自我手吗？’*
51 你们这些心肠冰冷的傲慢之人呐！你们从不聆
听！†你们总是抗拒圣灵！你们的行为就和你们的祖

---

* **7:40** 引自《出埃及记》32:1。 † **7:43** 引自《阿摩司书》5:25-27。
‡ **7:44** 意为它传达了上帝的信息，提供他存在的证据。 § **7:47** 原意为“房子。” * **7:50** 引自《以赛亚书》66:1-2。 † **7:51** 原意为“在心脏和耳朵上进行割礼。”

先一模一样！
52 哪位先知没有遭受你们祖先的迫害？先知预先告
知那真正善良正义之人即将到来，于是就被杀害。现
在，那善良正义之人又被你们背叛和谋杀。
53 你们接受了由天使传达的律法，却不遵守。”
54 公议会的成员听闻此言，恼怒异常，咬牙切齿地
向司提芬咆哮。
55 但司提芬身体中充满圣灵，他目不转睛地望着
天，看见上帝的荣耀，看见耶稣站在上帝的右边。
56 他说：“看呐！我看见天已开启，人子站在上帝
的右边。”
57 但众人却捂住了耳朵，大声喊叫着向他冲过去，
58 把他推出城外，用石头打他。那些谴责他的人把
自己的衣服放在一个名叫扫罗的青年人脚前。
59 司提芬在被他们用石头攻击时祈祷：“主耶稣
啊，求你接收我的灵魂！”
60 然后跪下来大喊：“主啊，不要因这罪而惩罚他
们！”说罢，他就死去了。‡

8

1 扫罗也认可了对司提芬的杀戮。从那天起，耶路
撒冷的教会受到严重迫害。除了使徒以外，其他信徒
都散落到犹太和撒玛利亚各地。
2 （有些虔诚之人怀着巨大的悲痛安葬了司提
芬）。
3 扫罗却开始残害教会，挨家挨户地将男男女女拖
出去坐监。
4 那些散落各地的信徒，会在所到之处传扬上帝之
道。
5 腓利来到了撒玛利亚城，向民众宣讲基督。
6 群众听到腓利所讲，看见他所行神迹，于是便全
心聆听他的一字一句。

‡ **7:60** 原意为“睡着了。”在《新约》中常用“睡着”来指代死亡。

7 许多魔鬼附体之人得救了，他们身上的恶灵嚎叫着被驱赶出来，还有许多瘫痪和残疾之人都得到痊愈。
8 城里的民众们欢天喜地。
9 城里有一人名叫西门，善用邪术。他自称是一位重要的大人物，让撒玛利亚人为之而惊叹。
10 城中之人无论高高在上还是卑微在下，都听从于他，说：“这就是那‘大能上帝’之人。”
11 因为他长久以来用邪术蒙蔽众人，让他们对之感到信服。
12 腓利来此向他们传递上帝之国的福音，宣讲耶稣基督之名，于是众人相信了腓利，男女女女均受了洗。
13 连西门自己也相信并受洗，然后跟随腓利，为所目睹的神迹和奇迹而惊叹不已。
14 听说撒玛利亚的居民接受了上帝之道，耶路撒冷的使徒就派彼得和约翰到那里去。
15 二人赶到后就为改变信仰的信徒祷告，让他们接受圣灵。
16 但圣灵尚未降在他们任何一个身上，他们只是以耶稣之名受了洗。
17 使徒为他们行按手礼，他们便接受了圣灵。
18 西门看见使徒按手后就有圣灵降临，就拿出钱给使徒，
19 他请求道：“把这力量也给我吧，让我为谁按手，谁就可以接受圣灵。”
20 彼得对他说：“让你的钱跟你一同灭亡吧！你居然以为上帝的恩赐可以用钱购买！
21 你不属于这里，这里的一切也不属于你，因为在上帝眼中，你的态度大错特错。
22 为自己的罪恶行径忏悔吧！祈求主，请求他原谅你这样的想法。
23 我可以看出你心中满是强烈的嫉妒，被你的恶所捆绑。”

24 西门回答：“请为我求主，别让你们说的事情发
生在我身上！”
25 使徒作了见证并宣讲了主的道，然后就返回耶路
撒冷，沿途在撒玛利亚人的许多村庄里传扬福音。
26 主的天使对腓利说：“准备好向南走，你要去耶
路撒冷到迦萨的那条荒漠道路。”
27 于是腓利动身出发，路上遇到一名衣索匹亚
人，是衣索匹亚女王干大基*手下一名位高权重的官
员，掌管女王全部国库。他去耶路撒冷去礼拜。
28 在回来的路上，坐在马车上翻看以赛亚先知的
书。
29 圣灵对腓利说：“走过去，走近那车子。”
30 于是腓利跑过去，听见那官员在读以赛亚先知的
书，就询问：“你明白自己看到的内容吗？”
31 那官员说：“没有人指导，我怎能明白呢？”于是
就请腓利上车，坐在他身边。
32 他当时在读的那段经文是：“他像绵羊一样被牵
走宰杀，又像羔羊一样在剪羊毛之人面前沉默无
声，他一句话也不说。
33 他受尽屈辱，得不到公平的审判。没有人知道他
的后裔会是谁，因为他的生命走向终点。”†
34 那官员对腓利说：“请问先知这番话是在说
谁？他自己？还是指别人？”
35 腓利开始解释，从这段经文开始，向他传讲耶
稣。
36 他们一路走下去，来到一处溪流，官员说：“你
看，这里有水，为什么我不受洗呢？”
37 ‡
38 于是官员吩咐停车，腓利和他两人走到水中，腓
利给他施洗。

---

* **8:27** 干大基不是女王的名字，而是她的头衔，类似于“法老。”
† **8:33** 原意为“他的生命被从人间夺走。”引自《以赛亚书》53:7-8。
‡ **8:37** 在最早期的手稿中没有这节经文。

39 他们从水里出来时，主的圣灵就把腓利带走
了，送到了亚锁都。官员再也没有见到他，但仍满心
喜悦地继续旅程。
40 腓利在亚锁都走遍各城，传讲福音，最终来到该
撒利亚。

9

1 与此同时，扫罗仍在暴力威胁着主的使徒，想要
杀死他们。他到大祭司那里，
2 要大祭司提供授权函，扫罗想要送到大马士革的
各会堂，在发现奉行此道*之人后，无论男女，都准
许扫罗将其缉拿，带回耶路撒冷。
3 快到大马士革的时候，他周围忽然被来自天堂的
光照亮。
4 他伏倒在地，听见有声音对他说："扫罗啊，扫
罗！你为什么迫害我？"
5 他说："主啊，你是谁？"
主说："我就是你所迫害的耶稣。
6 起来吧，到城里去，会有人告诉你应当做什么。"
7 与扫罗同行的人听见了声音，却看不见人影，于
是站在那里说不出话来。
8 扫罗从地上爬起来，睁开眼睛后却什么也看不
见。随行的人牵着他的手，领他进入大马士革。
9 随后三天，他什么也看不到，不吃不喝。
10 大马士革有一名叫亚拿尼亚的使徒，主在异像中
唤他："亚拿尼亚！"
他说："主啊，我在这里。"
11 主说："起来到直街去，在犹大家里找一位来自
大数的人。他叫扫罗，现在正在祷告，
12 他在异象中看见一位名叫亚拿尼亚的人，过去为
他按手，让他可以再次看得见。"
13 但亚拿尼亚回答："主啊，很多人都说起过这个
人，他在耶路撒冷做了许多迫害你信徒的事，

* **9:2** "道之信徒"，一个早期术语，即耶稣的信徒。

14 祭司长还给了他权力，逮捕所有膜拜和追随你的人。”
15 但主对他说：“去吧，我已选中此人，把我的名传给异教徒、君王和以色列人。
16 我会向他显示，为了我之名，他不得不受苦。”
17 于是亚拿尼亚出发去了那栋房子，为扫罗按手，说：“扫罗兄弟，主耶稣在你来的路上已向你显现，他派我来让你可以重见光明，可以被圣灵充满。”
18 话音刚落，扫罗的眼里立刻掉下来鳞片一样的东西，然后他就恢复了视力，然后起身接受施洗。
19 他还吃了些东西，感觉有些力气了，之后他和大马士革的使徒同住了几天。
20 然后，他立刻在各会堂宣讲耶稣，说“耶稣是上帝之子。”
21 众人听此都感到很惊讶，说：“他不是在耶路撒冷迫害那些相信耶稣的人吗？他来这里，不是为了捉拿信徒，然后交给祭司长吗？”
22 但扫罗变得越来越有信心，以强有力的方式证明耶稣就是基督，住在大马士革的犹太人完全无法与他辩论。
23 过了一段时间后，犹太人商议要杀掉他。
24 但扫罗知晓了他们的阴谋。犹太人在各城门处日夜把守，打算除掉他。
25 于是在一天晚上，他的门徒从城墙的一个开口处，用大篮子把他顺了下去。
26 扫罗来到耶路撒冷后想要见其他门徒，但大家都怕他，不相信他也是个门徒。
27 但巴拿巴带着他去见其他门徒，还帮他解释了如何在路上看见主、主如何与他说话，以及扫罗如何在大马士革以耶稣之名传道。
28 于是扫罗与其他门徒待在一起，与他们走遍耶路撒冷，
29 以主之名勇敢讲道。他与说希腊语的犹太人讲述辩论，那些人却想杀了他。

30 他的兄弟们得知这件事，就把他带到该撒利
亚，派他往大数去。

31 当时位于犹太、加利利、撒玛利亚各处的教会都
太平无事。这些教会越来越强大，人数也越来越
多，因为信徒们在圣灵的鼓励下，为主过着虔诚的生
活†。

32 彼得周游各地过程中，去造访吕大的信徒。
33 在那里他遇见了以尼雅，此人瘫痪在床已经整整
八年。
34 彼得对他说：“以尼雅，耶稣基督让你痊愈
了！起来，拿好你的垫子！”以尼雅立刻站起来。
35 吕大和沙仑的所有居民看见以尼雅，于是就成为
了主的信徒。

36 在约帕有一个名叫戴比莎（希腊语为多加）‡的
女信徒，为人一向乐善好施。
37 但在那时候她因病去世，人们把她洗净后安置在
楼上。
38 吕大与约帕距离不远，门徒们听说彼得在那
边，就派两个人去求他，说：“请立刻到我们这边
来。”
39 于是彼得动身跟他们前去。来到这里后，他们把
他带上楼。所有寡妇都在那里哭泣，把多加在世时给
她们做的衣服拿给彼得看。
40 彼得让大家都出去，然后跪下来祷告，接着转过
身对那具尸体说：“戴比莎，起来吧！”她睁开眼
睛，看见彼得后就坐了起来。
41 彼得伸手扶她起来，然后叫来信徒和寡妇，活生
生的多加就出现在他们面前。
42 这事传遍了约帕，很多人便信了主。
43 彼得在约帕的制皮匠西门家里住了很久。

† **9:31** 原意为“敬畏耶和华。” ‡ **9:36** 戴比莎/多加意为“瞪羚。”

10

1 在该撒利亚有一人名叫哥尼流，是意大利营的罗
马百夫长。
2 他为人虔诚，与全家人一起敬拜上帝，对穷人非
常慷慨，经常向上帝祷告。
3 一天大约下午三点钟时候，他在异象中清楚看到
上帝的一位天使来到他身边，呼唤他："哥尼流！"
4 他很害怕地盯着天使看，然后问到："主啊，你想
要干嘛？"天使说："上帝注意到你的祷告和善行，看
到了你对穷人的慷慨。
5 现在派人到约帕去，把一个叫做彼得的人带过
来，他还有个名字叫西门。
6 他在海边制皮匠西门的家里做客。"
7 待与他说话的天使走后，他就叫来两个家仆和他
的一名私人护卫，也是一名虔诚的信徒。
8 他把一切解释给他们听，然后派他们到约帕去。
9 第二天，他们即将接近那座城的时候，彼得爬上
屋顶*去祷告。中午时分，
10 彼得觉得饿了，想要吃点东西。就在准备午餐的
时候，他忽然感到一阵恍惚，
11 然后便看见天空开启，有什么东西降落在下
面，仿佛是一大块四角绑住的布，
12 里面可以看到各种各样的动物、昆虫和飞鸟。
13 一个声音对他说："彼得，起来吧，把它们宰杀
后食用！"
14 彼得说："主啊，万万不可！我从不吃不纯不洁
的食物。"
15 那声音又对他说："上帝已让它洁净，不可称其
不洁！"
16 这样的异象重复了三次，然后那块布立刻被收回
天空。

---

* **10:9** 当时房屋都是平顶，可用作露天的房间。

17 彼得感到很困惑，不知这异象到底意味着什么。此时哥尼流派来的人找到西门所在的房子，站在门口，
18 他们高喊，询问这里是否有一个名叫彼得或西门的人。
19 彼得还在想着那异象，圣灵对他说：“看，有三个人来找你。
20 起来，到楼下和他们走吧。完全不要担心，因为他们是我派来的。”
21 于是彼得下楼与他们相见，说：“我就是你们所要找的人。为什么你们会来这里？”
22 他们说：“百夫长哥尼流派我们前来。他是一位敬畏上帝的善良之人，犹太人民都很敬重他。一位圣天使给他指示，请你到他家中，让他聆听你的宣讲。”
23 彼得邀请他们进屋住下。

第二天，彼得和来自约帕的几名兄弟与他们一起离开。
24 一行人在第二天来到该撒利亚，此时哥尼流已经找来亲朋好友迎接他们。
25 彼得走进房屋后，哥尼流迎上来，俯伏在他脚前叩拜。
26 彼得把他扶起，说：“起来，我不过是凡人而已！”
27 彼得和他说了几句话就走了进去，看见许多人聚集在那里。
28 他对众人说：“你们当然知道，犹太人本来不准与异教徒有联系或彼此探访，但上帝已经指示我，不可把任何人视为不纯或不洁。
29 所以我受邀后就立刻毫不推辞地来了。那么现在我想知道，你要我来所为何事？”
30 哥尼流说：“四天前下午三点钟，我在家里祷告时，忽然有一人站在我面前，身上的衣服发着明亮的光。

31 那人对我说：‘哥尼流，上帝已听到你的祷
告，他已看到你对穷人的慷慨。
32 派人到约帕去找一位叫做彼得的人过来，他现在
住在制皮匠西门位于海边的家中。’
33 所以我就立刻派人去请你过来，所以此刻我们都
能在这里，在上帝面前相聚，准备聆听主吩咐你的一
切。”
34 彼得回答：“我非常确信上帝从不偏袒。
35 无论哪个民族，只要尊重上帝，行事善良正
义，就会被上帝所接纳。
36 你们知道，上帝借耶稣基督，也就是万物之
主，传播和平的福音，将这道传递给以色列人。
37 你们知道，约翰呼吁大家受洗之后，这道就从加
利利传遍了犹太。
38 这是关于拿撒勒人耶稣的道，讲述了上帝如何用
圣灵和力量选定他，进行膏立。讲述了他如何四处行
善，治愈所有被魔鬼控制之人，因为上帝与他同在。
39 对于他在犹太人之地和耶路撒冷所行一切，我们
就是见证人。他们把他钉上十字架，谋害了他。
40 但上帝让他在第三天复活并显现，
41 不过并非显现给所有的人，而是显现给上帝所选
的见证人，包括我们这些在他死而复生后，与他一起
吃喝之人。
42 他让我们承担向民众传道的使命，证明他就是上
帝选来审判活人和死人的主。
43 他就是所有先知所言之人：信他之人的罪就会以
他之名得到赦免。”
44 彼得说话的时候，圣灵降临到所有听道民众的身
上，
45 与彼得一同前来的犹太人信徒†非常震惊，因为
异教徒也能获得圣灵之礼。
46 他们能听懂用方言说的话，一起赞美上帝。
47 彼得问：“既然这些人已经和我们一样接受圣
灵，谁又能阻止他们接受水的洗礼呢？”

† **10:45** 原意为“那些相信割礼之人。”

48 然后，他就吩咐以耶稣基督之名为他们施洗。随后，众人请彼得在此再多住几天。

11

1 其他门徒和住在犹太的兄弟们，也听说了异教徒接受上帝之道的事情。
2 彼得返回耶路撒冷后，那些信守割礼*的人就此与他争论。
3 他们说："你竟然进入未受割礼之人的房屋，跟他们一起吃饭！"
4 彼得就把所发生的一切讲给他们听：
5 "我在约帕城祷告的时候，恍惚间见到异象，天上降下一个东西，好像一块绑着四角的大布，落在我的面前。
6 我看到布里面有动物、野兽、昆虫和飞鸟。
7 我听见一个声音对我说：'彼得，起来吧，把它们宰杀后食用！'
8 我说：'主啊，万万不可！我从不吃不纯不洁的食物。'
9 那天上的声音回答：'上帝已让它洁净，不可称其不洁！'
10 这异象重复了三次，然后所有一切就被收回天上。
11 就在那时，该撒利亚派来找我的三个人，站在我住的房子门前。
12 圣灵告诉我与他们同去，不要担心他们是谁。这六位兄弟也与我随行，我们到了哥尼流的家。
13 他向我们解释如何看见天使站在他家里，对他说：'派人到约帕去，请彼得前来，
14 他有话要告诉你，可以让你和全家获得救赎。'
15 当我开始讲话，圣灵便落在他们身上，与当初降在我们身上一样。

---

* **11:2** 原意为"那些受割礼之人"，可能代表"犹太人。"但从上下文来看，这些应该是担心

16 于是我想起主所说的：‘约翰用水施洗，但你们
要接受圣灵的施洗。’
17 我们相信主耶稣基督，所以上帝就像对我们一样
恩赐他们，我又有何力量阻止上帝？”
18 众人听闻这番解释，无语辩驳，开始赞美上
帝，说：“看来上帝也赐予异教徒悔改和永生的机
会。”
19 司提芬被迫害而被处死后，受到影响的信徒逃亡
到了腓尼基、塞浦路斯和安提阿，然后只向犹太人传
道。
20 有些塞浦路斯人和古利奈人信徒逃到安提阿
后，也开始对希腊人传讲主耶稣。
21 主的力量与他们同在，所以信主和信他的人数量
众多。
22 这事传到耶路撒冷的教会，他们就派巴拿巴去安
提阿。
23 但当巴拿巴到了之后，看见上帝恩典的成果，倍
感喜悦，于是鼓励众人用真心真意奉献主。
24 巴拿巴是一位善良之人，充满圣灵和信心，于是
许多人归信了主。
25 后来他到大数去找扫罗，
26 在找到后就把他带到安提阿。在随后的一年
中，他们一同在教会聚集众人，对他们进行教导。从
安提阿开始，信徒们开始被成为“基督徒。”
27 就在这段时间，有几位先知从耶路撒冷来到安提
阿。
28 其中一位叫做亚迦布的先知站起来，借助圣灵给
出警示预言：整个世界将出现一次严重的大饥
荒，† （这个预言在革老丢时期果然成真了。）
29 于是信徒们决定根据各人的力量捐款，帮助住在
犹太的兄弟。
30 他们在捐款后，让巴拿巴和扫罗把钱送到长老那
里。

† **11:28** 原意为“有人居住的世界”，通常指罗马帝国。

12

1 当时君王希律开始迫害教会成员。
2 他用剑处决了约翰的哥哥雅各，
3 由于此举受到了犹太人的支持，于是他又在除酵节期间捉拿彼得。
4 他们逮捕了彼得后将其投入监牢，由四班士兵看守，每班四个人。君王希律打算逾越节过后，就对他进行公审。

5 彼得在监牢期间，教会开始为他虔诚地祈求上帝。
6 就在希律打算将他公审的前一夜，彼得被安排睡在两名士兵中间，手腕上的两条锁链分别与两人栓在一起，还有卫兵守在门前。
7 忽然，一名天使出现，光芒照亮了牢房。天使将彼得唤醒，说："快点！起来吧！"于是彼得手上的锁链就脱落了。
8 天使对他说："穿上衣服和鞋！"彼得照做了。天使又对他说："披上外衣，跟我走！"
9 于是彼得就跟着天使走出去，但他只是以为看到了异象，没有意识到天使所做的一切都在真实发生。

10 他们经过第一队和第二队守卫，来到通往城内的铁门，门便自动给他们打开。他们出来后沿着街道行走，天使忽然就离开了。
11 彼得这时候才明白，说："现在我知道怎么回事了！主派天使将我从希律的权势中拯救出来，让我躲过犹太人的阴谋。"

12 明白这一切，他就到约翰（又名马可）的母亲玛利亚家中，很多信徒聚在那里祷告。
13 彼得敲了敲大门，一位名叫罗大的侍女出来准备开门。
14 但认出是彼得的声音后，她兴奋的顾不上开门就跑进屋，大声喊："彼得就在门外！。"

15 大家说：“你疯了！”她却坚持地说这是真的。他们说：“那一定是他的天使！”*
16 彼得继续敲门，他们最终打开了门，一见是他，非常惊讶。
17 彼得向他们举起手示意安静，然后对他们解释主如何带他走出监牢。他又说：“把这事告诉雅各和众兄弟。”然后就离开去往别处了。
18 天亮的时候，士兵们惊慌不已，不知彼得去了哪里。
19 希律开始四处搜索他，但始终没有找到。于是就审问卫兵，然后下令把他们处死。†随后希律便离开犹太去往该撒利亚，在那里住下。
20 此刻的希律对推罗和西顿人充满了愤怒。这两个地方的人派了一个联合代表团来见他，设法拉拢了国王的个人助理伯拉斯。这个代表团希望向希律求和，因为这两地在粮食供应商都依赖希律的国家。
21 到了约定见面的日期，希律穿上国王的长袍，坐在王座上，向众人讲话。
22 人群中有人大声说：“这是上帝的声音，不是人的声音！”
23 但由于他没有将荣耀归于上帝，主的使者将他击倒。他被虫吃掉了，死了。
24 但上帝之道却开始传播，信徒的数量越来越多。
25 巴拿巴和扫罗完成了送捐款的任务，就带着约翰马可从耶路撒冷返回。

13

1 在安提阿教会中有几名先知和教师：巴拿巴、西门（尼结）、古利奈人路求、马念（君王希律儿时的

---

* **12:15** “他的天使。”当时有人认为，无论一个人活着还是死去，都有一个灵魂上的存在
† **12:19** 希腊人实际上说：“他们被带走了。”但大多数圣经解读者都认为这个词的意思为

伙伴）和扫罗。
2 他们在膜拜主并进行禁食的时候，圣灵说：“让巴拿巴和扫罗*为我做事。”
3 教会成员禁食、祈祷并把手放在他们身上祝福之后，他们就送他们上路了。
4 巴拿巴和扫罗在圣灵的指引下去了西流基，从那里乘船去往塞浦路斯。
5 来到撒拉米后，他们就在犹太人的会堂中宣讲上帝之道，约翰†担任他们的助手。
6 他们走遍整个岛屿，最终来到了帕弗，遇见一位自称巴·耶稣的犹太人术士，是个假先知。
7 他与省长士求·保罗走的很近。这位省长非常睿智，特别邀请巴拿巴和扫罗来为他讲上帝之道。
8 但这位术士（希腊名字叫做以吕马）不接受他们，试图让省长不要相信上帝。
9 但被注满圣灵的扫罗（又名保罗）定睛看着他，
10 说：“你这满心欺诈、万恶满盈之人，魔鬼之子，正义的敌人！你总是在阻碍主的真理之路，为什么你不肯放弃呢？
11 看，主的惩罚已经到来，你将成为盲人，暂时看不见阳光。”黑暗和迷雾立刻笼罩着这位术士，他不得不找人牵他的手，给他领路。
12 省长看见眼前的一切，便信了上帝，主的教导让他惊讶不已。
13 然后保罗和同伴从帕弗乘船来到旁非利亚的别加，约翰则离开他们返回耶路撒冷去了。
14 他们一路前行，经过别加后抵达彼西底的安提阿，在安息日这天进入会堂，然后坐下来。
15 他们朗读了律法和先知的书籍，会堂首领派人传来口信，说：“兄弟们，如果你们有什么鼓励之语，就说说吧！”

---

* **13:2** 或“专门去做。” † **13:5** 这位约翰是约翰马可 (12:25)。

16 保罗站起来，伸手示意大家看过来，然后开始
说：“以色列人和所有敬畏上帝之人，听我说。
17 我们的祖先寄居在埃及的土地时，以色列人民的
上帝选中了他们，凭其伟大力量带领他们走出埃及，
18 然后他在旷野耐心地照顾他们四十年。
19 上帝在消灭了迦南七国后，就把那片土地分给以
色列人的祖先，让他们代代继承，这样又过了 450
年。
20 后来上帝又为他们派来首领，一直持续到撒母耳
先知的时刻。
21 人们请求上帝为他们送来国王，上帝就把便雅悯
部落中一个人派来为王，他是基士的儿子扫罗，统治
了四十年。
22 之后上帝又废去扫罗，选择大卫为王。在为大卫
作证时，上帝说：‘我找到耶西的儿子大卫，他符合我
的心意，将遵行我的一切旨意。’‡
23 耶稣是大卫的后裔，是上帝之前承诺带给以色列
的救世主。
24 耶稣来临之前，约翰便昭告所有以色列人应该进
行忏悔洗礼。
25 约翰即将完成他的使命时说：‘你们以为我是
谁？我不是你们所寻找的那个人。但在我之后来的那
个人，我就是给他解鞋带都不配。’§
26 兄弟们、亚伯拉罕的子孙以及敬畏上帝的众
人，这救赎之道已传授给我们。
27 住在耶路撒冷的众人和他们的长官，他们不认识
基督，也不理解安息日所读的先知之语。事实上，他
们为耶稣定罪恰好应验了先知的预言。
28 尽管他们无法找到宣判他死刑的罪状，但还是要
求彼拉多杀害他。
29 预言中关于他们会对耶稣所做的一切，都应验
了。然后他们把耶稣从十字架上取下并埋葬在坟墓
中。

‡ **13:22** 见《撒母耳记》13:14。 § **13:25** 引自《路加福音》3:16。

30 但上帝却使他死而复活。
31 多日后，他显现在那些从加利利到耶路撒冷一路
跟随他的人面前，那些人现在就成了他在民众面前的
见证者。
32 我们来此是向你们传递福音，通过耶稣的复
活，上帝向我们祖先的承诺
33 都已向我们这些子孙应验了。就如《诗篇》第二
篇所记：‘你是我子，今日我成为你父。’*
34 上帝使他死而复生，不会再死去。他曾这样
说：‘正如我向大卫所做的承诺，我所赐予你们的，神
圣而值得相信。’†
35 《诗篇》还说：‘你不会允许圣者见到腐朽。’‡
36 但大卫在自己的世界中完成了上帝派给他的使命
后，就死去了，与他的祖先葬在一起，躯体也腐朽
了。
37 唯独上帝令其复活这一人，没有看到腐朽。
38 兄弟们，我希望你们理解我们正在讲述的一
切，通过这个人，罪已经得到了宽恕。
39 通过这个人，所有信他之人都会远离错误，实现
道德正义，§
但凭着摩西的律法，你永远都无法达到这种正义。
40 务必不能让先知在书上所说降临在你们身上：
41 ‘傲慢的人呐！你们会惊奇地看到，然后死
去！因为我在你们生命中所做的事情，即使有人向你
讲述，你也永远都无法相信！’”*
42 保罗和巴拿巴打算离开，众人请他们在下一个安
息日再来讲述更多。
43 这次会堂的聚会结束后，许多犹太人和归信犹太
教的虔诚教徒，都跟随了保罗和巴拿巴。两人和他们
交流，鼓励他们始终紧随上帝的恩典。

---

* **13:33** 引自《诗篇》2:7。 † **13:34** 即《以赛亚书》55:3。
‡ **13:35** 引自《诗篇》16:10。 § **13:39** 也有“道德正确”的意思，但在这里的含义远非“正确”，因此在这里添加了“道德”一词。
* **13:41** 引自《哈巴谷书》1:5。

44 到了下一个安息日，几乎全城的人都赶来，希望
聆听上帝之道。
45 犹太人看见这攒动人群，感到异常嫉妒，于是开
始驳斥保罗所讲之道，诅咒他。
46 保罗和巴拿巴却强有力地回应：“我们必须先向
你们讲述上帝之道。既然你们拒绝这道，就代表你们
觉得自己不配获得永生，所以我们现在要去异教徒那
里去了。
47 主吩咐过我们说：‘我让你们成为异教徒的
光，你们将把拯救带到世界的尽头。’”†
48 异教徒听见这个消息分外欢喜，赞美主之道，所
有被选为永生之人都相信了上帝。
49 上帝之道就这样传遍那个地区。
50 但犹太人教唆虔诚的尊贵女性和城中的首领，煽
动大家迫害保罗和巴拿巴，把他们驱逐出境。
51 于是两人当众跺掉脚上的尘土以示抗议，向以哥
念走去。
52 而信徒们继续满心欢喜并被圣灵充满。

14

1 在以哥念发生了相同的事情。保罗和巴拿巴来到
犹太人的会堂讲道。他们的言语如此令人信服，很多
犹太人和说希腊语的朝拜者都相信了耶稣。
2 但那些拒绝相信耶稣的犹太人，却去煽动异教徒
的情绪，*毒害他们的心，让他们反对信徒。
3 但保罗和巴拿巴在那里停留了很久，以主为名勇
敢传道，主也通过他们实现了神迹奇事，以此证实他
的恩典之道。
4 于是城里民众分成了两派，一派服从犹太人，一
派支持使徒。
5 但随后异教徒、犹太人以及他们的首领，决定攻
击保罗和巴拿巴，用石头打他们。

---

† **13:47** 引自《以赛亚书》49:6。 * **14:2** 换言之，即非犹太人民众。

6 但两人发现了这个阴谋，于是逃到吕高尼地
区，来到路司得和特庇这两座城，
7 在那里传递福音。
8 路司得城有一个残疾人，双脚都动不了。他生下
来就瘸腿，从未走过路。
9 他坐在那里听保罗讲道。当保罗看向他，发现相
信上帝可以将他治愈，
10 于是保罗大声说："用你的双脚站起来吧！"那人
就跳起来，开始行走。
11 目睹保罗所为，众人用吕高尼语大声说："上帝
以人的样子降临到我们中间！"
12 于是他们称巴拿巴为希腊神宙斯，称保罗为赫
米，因为大部分时候都是保罗在讲话。
13 城门外一座宙斯庙的祭司，牵来几头公牛、手拿
花环†来到城门处，打算在众人面前进行献祭。
14 但巴拿巴和保罗两个使徒听说这个消息，便撕开
衣服‡，跳进民众中大喊：
15 "各位，怎么能这么做呢？我们也是人，天性与
你们一样，我们来此向你们传递福音，就是为了让你
们远离这些毫无意义的事，归从永生的上帝，就是那
位创造天地大海和世间万物的上帝。
16 在过往的世界里，他允许各国各行其道，
17 尽管如此，他仍然通过行善事留下证明，向你们
送来天堂之雨和四季的作物，为你们提供所需的食
物，为你们心中带来快乐。"
18 这番话勉强说服了众人，不再向他们献祭。
19 但有些来自安提阿和以哥念的犹太人，成功挑唆
民众用石头打保罗，然后以为他死了，就把他拖到城
外。
20 但就在信徒们围着他时，他竟然站起来，走回了
城里。第二天，他跟巴拿巴一同到特庇去。
21 他们在那里向众人传递福音，让许多人都成为信
徒，然后他们又回到路司得、以哥念和安提阿。

† **14:13** 花环—在杀死动物前放在动物的身体上。 ‡ **14:14** 在古老的文化中，这是苦难的迹象。

22 他们鼓励信徒坚定信念，守住心中对耶稣的
信，他们说：“只有经历诸多苦难，我们才能进入上
帝之国。”
23 两人为每个教会指派了长老，然后与众人一起祈
祷和禁食，之后就将他们交给所信的主，受到主的关
怀，
24 然后经过彼西底来到旁非利亚。
25 在别加讲道以后，他们又继续去往亚大利，
26 从那里坐船返回安提阿§，那里是他们旅程的起
点，也是在那里受到上帝的恩典，致力于完成自己的
使命，如今使命已经达成。
27 他们抵达目的地后就召集教会的众人，讲述了上
帝通过他们所做的一切，以及他如何向信他的异教徒
敞开大门。
28 随后两人与信徒们一起生活了很久。

15

1 有几个来自犹太的人开始教授信徒。他们对信徒
们说：“你们若不按照摩西定下的规矩行受割礼，就
无法获得救赎。”
2 保罗和巴拿巴与他们进行了激烈的辩论，于是众
人指派他们和其他几个人去耶路撒冷，向信徒和长老
们讲述这个问题。
3 教会为他们送行后，他们便上路了。途径腓尼基
和撒玛利亚，讲述异教徒如何改变信仰，这让所有信
徒都很高兴。
4 来到耶路撒冷后，教会、信徒和长老们接待了他
们，他们也报告了上帝通过他们所行的一切。
5 但有几名法利赛派的信徒却提出了反对意见，他
们说：“这些归信上帝的异教徒必须行割礼，教导他
们遵守摩西的律法。”
6 使徒和长老聚集在一起商讨此事。

---

§ **14:26** 叙利亚的安提阿是他们传道之旅的起点（参见13:1）。

7 在进行了大量辩论后，彼得站起来对他们说：“兄
弟们，你们知道过去上帝在你们中间选择了我，就是
为了让异教徒可以听到福音之道，相信耶稣。
8 那洞察我们思想*的上帝也表明接受他们，就像对
待我们一样向他们赐以圣灵。
9 上帝绝不会将我们和他们区别对待。因为他们相
信上帝，所以上帝洁净了他们的思想。
10 现在你们为什么要反对上帝，把我们祖先和我们
都无法承受的重负，放在这些信徒的身上？
11 我们确信承蒙主耶稣的恩典获得救赎，与他们有
着同样的方式。”
12 巴拿巴和保罗述说了上帝通过他们在异教徒中所
行的神迹奇事，所有人都专心聆听。
13 他们讲述完后，雅各说：“兄弟们，请听我说！
14 刚才西门†讲述了上帝如何显示他对异教徒的关
心，从他们中间挑选一名鉴定信仰上帝之人。
15 这符合了众先知所写下的问题，正如经上所记：
16 ‘未来我要回归，重建大卫崩塌的宅邸，在废墟
上将其重建，让它重新站立起来，
17 我这样做，是为了让剩下的人可以追随主，包括
所有呼唤我名的异教徒。
18 这就是主的真言，他很久以前就昭示了这一
切。’‡
19 所以我认为，不应该为难那些归信上帝的异教
徒。
20 我们应该给他们写信，告诉他们不吃祭祀偶像的
食物§、不要淫乱、要避开勒死的牲畜和血。
21 因为很久很久以来，各地都在教导摩西所写律
法，每逢安息日，都会有人在会堂中诵读。”
22 使徒、长老和教会所有人都认可这个方法，于是
他们决定选出几名代表，派他们和保罗、巴拿巴一同

---

* **15:8** 或“知道我们思考的方式。”
† **15:14** 这里的西门即彼得。
‡ **15:18** 引自《阿摩司书》9:11-12。
§ **15:20** 意为“污染神像。”

到安提阿去。最终选择的人是犹大（巴撒巴）和西拉，他们是信徒中的领袖。
23 他们被派出去送信。信上说：
“安提阿、叙利亚和基利家的非犹太异族*兄弟们，这里是来自使徒、长老和信徒们的问候。
24 听说我们中有些人在向你们讲道时，让你们感到困扰和不安，其实我们并没有吩咐他们这样做。
25 因此，我们一致同意选出几名代表，与我们挚爱的巴拿巴和保罗一起派去见你们，
26 这两个人曾为了主耶稣基督之名，置个人生死于不顾。
27 我们派犹大和西拉同行，他们会亲口确认我们所说的一切。
28 圣灵和我们都认为，除了以下重要的要求，最好不要让你们承担更多重负。
29 你们应该避免的是：不吃祭祀偶像的食物，要避开勒死的牲畜和血，不要淫乱。只要遵守这些要求就好了。上帝保佑你们！”
30 还有人被派到安提阿，在那里召集众人，交上这封书信。
31 众人读罢，因信上的劝勉之语而感到欣慰。
32 犹大和西拉也是先知，他们说了许多鼓励兄弟们的话，让他们获得了更大的力量。
33 住了一段时间后，他们打道回府，带走了众人向耶路撒冷信徒送去的祝福。
34 †
35 但保罗和巴拿巴却住在安提阿，与众人一起进行教导，传播主之道。
36 过了一段时间，保罗对巴拿巴说：“我们回到曾经传道的那些城邦去吧，看看那里的信徒们现在如何了。”
37 巴拿巴打算带上约翰马可一同去，

* **15:23** 原意为“外邦人。” † **15:34** 有人认为第 34 句不是原文的一部分。

38 但保罗认为带上他不合适，因为他当年在旁非利
亚时曾经离开过他们，没有继续与他们一起完成自己
的使命。
39 两人为此大吵一架，于是分道扬镳。巴拿巴带上
马可，乘船去塞浦路斯。
40 保罗则选了西拉，当他们离开时，信徒们将他们
交托给主的恩典。
41 保罗走遍了叙利亚和基利家，鼓舞那里的教会。

16

1 保罗先去了特庇，然后又到了路司得。在那里有
一位名叫提摩太的信徒，其母亲是犹太基督徒，父亲
则是一名希腊人。
2 提摩太在路司得和以哥念的兄弟中名声很好，
3 保罗希望带上他一同旅行，但由于当地的犹太人
都知道他父亲是希腊人，所以他给他行了割礼。
4 他们随后便一起去往其他城市，向其他信徒们讲
述耶路撒冷使徒和长老所定下的规矩。
5 众教会更坚定地相信主，信徒的数量与日俱增。
6 由于圣灵阻止他们在亚西亚传道，于是他们就走
遍了弗吕家和加拉太地区。
7 来到每西亚边境时，他们打算去庇推尼，但耶稣
的圣灵不允许他们进入这座城市。
8 于是他们经由每西亚来到特罗亚。
9 保罗在夜里看到了一番异象，一名马其顿人站着
恳求他说：“请到马其顿来帮帮我们！”
10 保罗见此异象后，我们*认为上帝在召唤我们去
那里传播福音，于是立刻安排了去往马其顿的行程。
11 我们从特罗亚乘船直接去了撒摩特拉，第二天又
赶往尼亚波利，
12 从那里去了腓立比，这也是马其顿最重要的城
市，同时也是罗马的殖民地，然后在城里住了几天。

---

* **16:10** 这里改称“我们”，代表书的作者路加也加入他们的行列。

13 安息日那天，由于考虑到人们会到河边祈祷，所
以我们出了城去往河边，然后坐下，与聚集在那里的
妇女交流。
14 其中一位妇女名叫吕底亚，在推雅推拉城众售卖
紫色布料，敬仰主的她专心聆听我们的话语。主开启
她的心灵，让她留心保罗的言语，接受了他对她的教
诲。
15 她和家人受洗之后，就恳请我们：“你们如果认
为我是对主一心一意，就请到我家来住吧。”她坚持
邀请我们，直到我们答应了这个请求。
16 有一天，我们正在去往祈祷的场所，路上遇到一
名被恶灵附体的婢女。†她因为擅长占卜，为她的主
人们赚取丰厚收入。
17 这婢女跟在我们身边，大声喊：“这些人是至高
上帝的仆人，向你们宣讲如何获得救赎。”
18 她一连几天都这样做，保罗感到不胜其烦，于是
转身对那恶鬼说：“以耶稣基督之名，命令你从她身
上出来！”那恶鬼就离开了她的身体。
19 但她的主人们看见自己的财路断了，就拉着保罗
和西拉去见集市上的长官，
20 他们将两人带到裁判官面前，说：“这些犹太人
人正在扰乱我们的城市。
21 对于我们罗马人而言，接受或践行他们所鼓吹的
事情，是不合法的。”
22 民众纷纷攻击他们，裁判官剥去他们的衣服，下
令对他们施以棍刑。
23 用棍子打了他们以后，就把他们投入监牢，吩咐
狱卒看住他们。
24 狱卒遵命把他们押入内部的牢房，将他们的两脚
拴在木柱上。
25 大约午夜时分，保罗和西拉向上帝祈祷并唱起颂
歌，引来其他囚犯们侧耳听着。

† **16:16** 原意为，“蟒蛇灵”，也是占卜灵。

26 忽然发生了大地震，震撼了监牢的地基，所有的
牢房门立刻打开，囚犯身上的锁链也脱落了。
27 狱卒醒来后发现牢门全开，以为囚犯都已逃脱
了，便拔出刀来想要自刎。
28 保罗大喊：“别伤害自己，我们都在这里！”
29 狱卒叫人拿来灯，然后冲了进去。看到保罗和西
拉，便全身颤抖着俯伏在他们面前。
30 随后他便护送二人出了监牢，问到：“先生
们，我该怎样做才能得救？”
31 他们说：“相信主耶稣，你和全家人就会获得救
赎。”
32 然后，他们就开始向他和全家人宣讲主之道。
33 尽管当时已是深夜，狱卒还是为使徒清洗伤
口，然后和家人一起受了洗。
34 他将使徒们带回家中，为其准备饭菜，他和全家
因相信上帝而获得极大的喜悦。
35 第二天清晨，裁判官派法警来找狱卒，说：“放
了那些人。”
36 狱卒对保罗说：“裁判官派人来释放你们，现在
你们可以平安地离开了。”
37 但保罗对他们说：“我们是罗马人，但他们在没
有审判的情况下就公开殴打我们，将我们投入监
牢，现在又想让我们悄悄地走？不行！他们应当亲自
来释放我们！”
38 法警回去报告，裁判官听说保罗和西拉是罗马
人，感到很害怕，
39 于是跑来向他们道歉，‡亲自护送他们出了监
牢，恳请他们离开这座城。
40 两人离开监牢后去了吕底亚的家，在那里见到了
其他信徒，鼓舞他们一番后便离开了。

17

1 保罗和西拉沿途经过了暗非波里和亚波罗尼
亚，来到帖撒罗尼迦，那里有犹太人的会堂。

‡ **16:39** 未经审判惩罚罗马公民是违法行为。

2 保罗按惯例走进会堂，一连三个安息日，都在这
里根据圣经与他们进行辩论。
3 他解释了经文的含义，证明基督必须先死去
后，然后再死而复生。他对众人说：“我向你们讲述
的这位耶稣，就是基督。”
4 有的人被保罗和西拉说服了，加入了他们的行
列，此外还有很多说希腊语的朝拜者*，以及城里位
高权重的女性。
5 但犹太人却因此而倍感嫉妒，于是从集市中找来
一群流氓，†凑成团伙在城里面闹事。他们冲进耶孙
的家中，到处寻找保罗和西拉，要把他们交给民众。
6 但由于找不到这两名使徒，他们就把耶孙和几名
信徒带到地方长官那里，叫嚣着说：“这些人素有滋
事的恶名，把这世界闹得天翻地覆。现在他们来到这
里，
7 耶孙却在自己的家宅中招待这些人。他们都违背
凯撒的法令，说另外还有一个王叫做耶稣，这就是叛
国罪。”
8 民众和地方长官听到这番话，深感不安，
9 让耶孙和其余人交了保释金后，就放了他们。
10 信徒们当晚就将保罗和西拉送走。二人去了比里
亚，到达后便走进犹太人的会堂。
11 这里的民众比帖撒罗尼迦人开明，他们很快就接
受了主的道，每天研读圣经，确认他们所听到的是否
正确。
12 很多人因此成为信徒，包括地位高贵的希腊男性
和女性。
13 但帖撒罗尼迦的犹太人听说保罗又在比里亚宣讲
上帝之道，便跑到那里煽动挑拨民众。
14 信徒们立刻把保罗送到海边，西拉和提摩太仍然
留在比里亚。

---

* **17:4** 说希腊语的朝拜者：这个词通常用于表明其“异教徒”的身份。他们接受了犹太教
† **17:5** 原意为“市场中的恶人。”

15 护送保罗的人将他远远地带到雅典，保罗在他们
返回的时候，给西拉和提摩太带去口信，让他们尽快
赶去与他会和。
16 保罗在雅典等他们的时候，看见满城都是宗教神
像，心中感到非常不安。
17 于是在会堂中与犹太人和其他崇拜上帝之人进行
了辩论‡，此外还每天到集市中去，与所遇到的陌生
人进行辩论。
18 有些伊壁鸠鲁派和斯多亚派的哲学家也同他争
论。他们想知道："这个人到底想要干什么？"§由于
保罗谈论了耶稣和复活，所以还有人认为："他似乎
是在宣讲外族的神。"
19 于是他们把保罗带到亚略巴古*，询问他："请和
我们讲讲你所宣扬的那个新教义？
20 我们听说了你讲的那些事情，听起来太奇怪
了，所以我们想知道那到底是什么意思。"
21 （所有雅典人和住在那里的异教徒，都非常喜欢
谈论和打听新奇之事，以此打发时间）。
22 保罗站上亚略巴古的中间，说："各位雅典
人，我发现你们对任何事情都抱有虔诚之心。
23 我走路的时候曾留意你们的圣坛，曾有一个圣坛
上写着'献给未知的神'。我要向你们讲述的上帝，就
是你们所膜拜的这个未知之神。
24 上帝创造世界和世间万物，他是天地的主，并未
生活在人类建造的庙宇之中，
25 他什么都不需要，也不需要我们的服务，因为他
本身就是所有生灵的生命之源。
26 他从一个最初的人创造了世界上的所有人，在之
前就决定了他们应该生活在哪里，应该活多久。

---

‡ **17:17** 大概是17:4中所提到的同一类"信徒"，即接受以色列上帝、但未成为犹太人的异教
§ **17:18** 原意为"这个啄种鸟想说什么？""啄种鸟"是一种在集市上啄食种子的鸟，叫个不
* **17:19** 这是类似哲学家论坛的地方。

27 上帝想要的是他们能够追寻上帝，能够去寻找并
找到他。但其实他离我们每个人都不遥远。
28 我们在他的护翼下生存、活动和存在。正如你们
的诗人写到：‘我们就是他的家人。’
29 正因为我们是他的家人，所以不应该将上帝想象
成金银石头，然后由人类用手艺和思想将其塑造形
象。
30 上帝原谅了人类过往的无知，但现在，他吩咐各
处的所有人都要悔改，
31 因为他已经定好时间，届时将由他指认的那个
人，对世间进行正义审判。为了向众人证明他就是那
个人，上帝会让那人死而复生。”
32 众人听到死人复活这句，便开始嘲笑他。但也有
人说：“以后请回来，给我们多讲讲这件事。”
33 于是保罗就离开他们了。
34 有几个人跟随了他并且相信了上帝，包括亚略巴
古的成员丢尼修、一位名叫戴马里的女子和很多其他
人。

18

1 随后保罗离开雅典，来到哥林多，
2 在这里遇到一位老家在本都的犹太人亚居拉。由
于革老丢*命令所有犹太人离开罗马，所以他最近和
妻子百基拉从意大利来到这里，于是保罗去见他们。
3 由于他们和保罗一样都是以做帐棚为生，于是保
罗在他们家住了下来。
4 每逢安息日，保罗都会到会堂进行辩论，劝导犹
太人和希腊人。
5 西拉和提摩太从马其顿赶到这里与保罗会和，保
罗就可以专心传扬主的道，向犹太人证明耶稣就是基
督。

---

* **18:2** 罗马皇帝。

6 当犹太人反对他、诅咒他时，他就会抖动衣
服†，对他们说：“你们的罪由你们自己承担，与我无
关。从现在起，我要到异教徒那里去了。”
7 于是他离开那里，住到了敬拜上帝的提多·犹士都
的家中，就在会堂的隔壁。
8 会堂主管基利司布和全家人信了主，很多哥林多
人也在听了道之后信了主，接受了施洗。
9 夜里，主通过异象对保罗说：“不要怕，大胆宣
讲，不要保持沉默！
10 因为我与你同在，没有人会攻击你，因为在这座
城里有许多人都追随我。”
11 保罗在那里住了一年零六个月，想向众人传授上
帝之道。
12 但在迦流‡担任亚该亚省长期间，犹太人一致起
来攻击保罗，将他带到了法院，§
13 说：“此人劝大家以违反律法的方式敬拜上帝。”
14 保罗刚要开口为自己辩护，迦流就对犹太人
说：“如果你们犹太人想要指控犯法或严重违法行
为，我一定会听你们的讲述。
15 但你们争论的只是文字、名字和你们的律法，那
你们应当自己处理。我不会审判此类案子。”
16 说罢，迦流就把他们从法院赶了出去。
17 随后众人转向攻击会堂主管苏提尼，在法院门外
殴打他，但迦流对此完全不予理会。
18 保罗在这里住了一段时间后，便辞别了信徒，乘
船去叙利亚，百基拉和亚居拉与他同行。因为他之前
许下承诺，*他就在坚革里剃光了头发。
19 一行人抵达以弗所后，保罗离开众人自己去了会
堂，在那里跟犹太人辩论。
20 众人请他多住一段时间，但被他拒绝了。

---

† **18:6** 表示无罪的象征性行为。

‡ **18:12** 迦流是罗马斯多葛哲学家塞内卡的兄弟。

§ **18:12** 原意为“审判座椅”或“审判长椅。”又见18:16-17。

* **18:18** 誓言：可能是拿撒勒人的誓言（见《民数记》6）。

21 他辞别众人，在以弗所乘船离开。临行前他告诉
众人："如果上帝允许，我还会回来。"
22 他在该撒利亚下船，与教会成员见了一面，†然
后启程去往安提阿。
23 他在那里住了一段时间后，继续走遍加拉太地区
和弗吕加的各个城镇，为众信徒带去鼓舞激励。
24 与此同时，一位名叫亚波罗的犹太人来到以弗
所。他老家在亚历山太，颇有口才，非常了解圣经。
25 他曾接受主之道的教诲，内心充满热情，无论讲
话还是授道，都能准确讲述耶稣，但他只知晓约翰施
洗之事。
26 他开始在会堂里公开讲道。百基拉和亚居拉听说
了他，就邀请他加入，更全面地解读上帝之道。
27 后来他决定去亚该亚，信徒们就鼓励他，还给那
里的使徒写信，请他们接待他。抵达亚该亚后，在当
地人蒙受恩典相信上帝的过程中，他起了很大的作
用，
28 因为他能在公开辩论种有力驳斥犹太人，通过圣
经证明耶稣既是基督。

19

1 亚波罗在哥林多期间，保罗从内陆抵达以弗
所，在那里找到了若干信徒。
2 他问他们说："当你们信了上帝的时候，是否领取
了圣灵？"他们说："没有，我们甚至都没听说过圣灵
这件事情。"
3 保罗问："那么你们接受的是何种施洗？"
他们说："是约翰的施洗。"
4 保罗说："约翰提供的是悔改施洗，他告诉众人应
该相信在他之后到来的那个人，也就是他们应该相信
耶稣。"
5 众人听罢，便以主耶稣之名进行受洗。
6 保罗为他们按手，圣灵就便降临在他们身上，他
们开始用不同的语言说话，还可以进行预言。

† **18:22** 可能是耶路撒冷的教会成员。

7 这些人总计大约十二人。
8 在三个月的时间内，保罗一直都在会堂里向那里
的人大胆宣讲，与他们进行讨论，努力说服他们相信
上帝之国。
9 但有些人始终顽固不化，拒绝接受他的宣讲，还
在众人面前毁谤道*。所以保罗放弃了他们，离开了
会堂，将信徒们也一并带走。之后，他每天都在推喇
奴讲堂与大家进行讨论。
10 就这样过了两年，所有亚西亚省的居民，无论犹
太人或希腊人，都听到了主的道。
11 上帝通过保罗显现很多不同寻常的神迹。
12 甚至有人会拿走保罗曾经触碰的手帕或围巾，去
医治病患和赶走邪灵。
13 几个犹太人打着耶稣的名号四处驱鬼，向身上附
着之人说："我以保罗所言耶稣之名，命令你们出
来。"
14 一位名叫士基瓦的犹太人司长，他的七个儿子都
在做这件事，一个是犹太人，一个是大祭司。
15 但有一天当他们驱魔时，邪灵却回答到："我认
识耶稣，也认识保罗，但你们是谁？"
16 邪灵附体那人扑到他们身上将其制服，一番痛殴
后，他们赤裸着身体从那房子逃了出来，满身是伤。
17 所有住在以弗所的犹太人和希腊人都知道此
事，纷纷表示敬畏，主耶稣之名获得了广泛尊重。
18 也有许多信主之人前来忏悔他们的罪，公开坦诚
他们曾经做过的恶行。
19 其中有许多曾经施行巫术之人，把他们关于巫术
的书堆在一起当众烧掉。他们估算了一下书价，总计
五万银币。
20 通过这种方式，主的道日益强大，广为传播。
21 在这之后，保罗决定穿过马其顿和亚该亚去往耶
路撒冷。他说："我到了那边以后，必须去罗马看
看。"

---

* **19:9** "道"：早期代表基督教的词语。

22 他派了两名帮手提摩太和以拉都两人去马其
顿，自己则暂时留在亚西亚省。
23 就在这期间，发生了很多关于道的骚乱，
24 有一位名叫低米丢的银匠，以制造亚底米女神的
小银龛为生，这门手艺给他这样的工匠带来了不少生
意。
25 他把同行和相似行业的工人们聚起来，说：“工
友们，你们知道，我们就是靠这门生意赚钱。
26 毫无疑问，通过你们看见和听见的事情，你们也
应该意识到这个叫保罗的人，不仅在以弗所、还几乎
在整个亚西亚游说和误导众人，说人类所制造的都不
是上帝的创造。
27 这不仅导致我们这一行可能会受人鄙视，就连伟
大女神亚底米的庙也会遭人摒弃，亚西亚和普天下所
敬拜的女神将失去其威严。”
28 这话掀起了众人的怒火，他们高喊到：“以弗所
人的亚底米，伟大的神！”
29 全城陷入大骚动，他们捉住了与保罗同行的马其
顿人该犹和亚里达古，一起冲进了剧场。
30 保罗想去直面暴徒，但其他信徒不让他这么做。
31 保罗有几名省长官†的朋友，也捎来口信，叮嘱
他不要去剧场那里。
32 但暴徒们并不知道聚集的原因，如一群无头苍蝇
一般，口中胡乱喊叫着。
33 人群中的犹太人把亚历山大推到前面，他做了个
让大家安静的手势，想要解释给众人听。
34 众人认出他是犹太人，便异口同声高喊：“以弗
所人的亚底米，伟大的神！”足足喊了两个小时。
35 后来书记官设法安抚了民众。他说：“以弗所人
呐！你们的城是看守伟大亚底米的圣殿，也看守来自
天堂的神像。这一点谁不知道呢？
36 这些都是不可辩驳的事实，你们应当保持平
静，不可冲动行事。

† **19:31** 原意为“宗主。”

37 你们抓到这里的两个人，既没有打劫庙宇，也没
有亵渎我们的女神。
38 如果低米丢和其他工匠想要控告谁，完全可以去
找总督‡或提交法庭，可以在那里提交诉状。
39 如果还有其他问题，就应该进行合法的集会予以
解决。
40 今天的骚乱毫无来由，我们实在无法评判，事实
上，我们甚至可能需要为这件事情负责。”
41 说罢这番话，他就让暴徒们散去了。

20

1 骚乱平息以后，保罗把信徒们召集在一起，鼓励
他们一番后便辞行前往马其顿。
2 他走遍该地区的各个角落，激励鼓舞那里的信
徒，然后来到了希腊。
3 他在那里住了三个月后，准备乘船去叙利亚。就
在这时，他发现有些犹太人想要密谋对付他，于是他
决定通过马其顿返回。
4 与他同行的人有：比里亚人所巴特（毕罗斯之
子）、帖撒罗尼迦人亚里达古和西公都，特庇人该犹
和提摩太，亚西亚人推基古和特罗非摩。
5 这些人先行，在特罗亚等候我们。
6 我们则在除酵节后乘船从腓立比出发，五天后在
特罗亚与他们会合，在那里停留了一个星期。
7 星期日那天，我们聚在一起用餐。保罗计划第二
天清晨离开，在当天一直讲道到午夜时分。
8 （我们聚餐地点的楼上，点亮了许多灯火。）
9 有一个名叫犹推古的少年坐在窗台上，因为保罗
讲道的时间很长，他越发困倦，于是便睡了过去，从
三楼坠下去，待众人把他扶起来时，发现他已经死
去。
10 保罗走下楼，趴在他身上把其抱住，说：“别担
心，他还活着。”

‡ **19:38** 原意为“总领事。”

11 随即他回到楼上，掰开饼与众人继续讲道，直到
天明才离开。
12 他们把已经活过来的少年带回家，对此事深表感
激。
13 我们上船后向亚朔出发，按计划我们需要在那里
与保罗会和，因为他走的是陆路。
14 我们在亚朔与他会合后，接他上船一同去往米推
利尼。
15 随后又乘船去了基阿，第二天在撒摩短暂停
留，接下来到了米利都。
16 保罗希望能在五旬节赶到耶路撒冷，所以决定不
在以弗所停留，以免在亚西亚耽搁时间。
17 在米利都，他派人给以弗所教会的长老捎去口
信。
18 他们抵达目的地后，保罗说：“你们知道从我们
一起抵达亚西亚的第一天起，我的表现一直都很好。
19 我以谦卑之心服侍主，经常泪流满面，还要忍受
犹太人密谋带来的麻烦和压力。
20 但我一直向你们讲述会对你们有益的事，毫无保
留。在走街串巷的过程中，我公开向你们讲道。
21 我向犹太人和希腊人都作过见证，想要他们悔改
并归于上帝，相信我们的主耶稣，这一点很重要。
22 现在，灵坚持让我去耶路撒冷，我不知道自己在
那里会遭遇什么事，
23 只知道在我所造访的所有城中，圣灵都在警告
我，将有监牢和苦难在等着我。
24 但我并不吝惜自己的性命，只想完成自己的使
命，达成主耶稣分派给我的职责，为上帝恩典的福音
作见证。
25 我与你们讲述了上帝之国。现在我确信，你们无
法再见到我了。
26 所以我今天要向你们宣布，如果有人迷失，那不
是我的责任。*

* **20:26** 原意为“我没有导致任何人流血。”可能参考《以西结书》33:8-9。

27 上帝想要你们知道的，我已经毫无保留地告诉了
你们。
28 请照顾好自己，也照顾好圣灵派你们看管的羊
群。主用自己的鲜血建立的教会，你们要为之做出贡
献。
29 我知道在我离开之后，必有凶狠豺狼闯到你们中
间，不肯放过你们所看守的羊群。
30 你们中也会有人开始颠倒黑白，引诱信徒跟从他
们。
31 所以要小心，别忘记三年来，我日夜不停地教导
你们，经常为你们泪流满面。
32 现在我就要把你们交给上帝的关爱，交给他恩典
之道，这道可以让你们成长，并为你提供属于所有遵
守正道的人的遗产。
33 我从未贪念任何人的金银或衣服。
34 你们知道我凭借自己的双手行事，满足我自己和
同伴们的需要。
35 我凡事都以身作则，努力帮助那些软弱之人，牢
记主耶稣的教会：‘给予远比获得更有福。’”
36 说罢这番话，他跪下来同大家一起祷告。
37 众人痛哭着抱住保罗，亲吻他。
38 保罗说他们不会再见他，这句话让他们伤心不
已。随后，他们和他一起走到船上。

21

1 在与他告别之后，我们也乘船直接去了哥士，第
二天抵达罗底，然后从那里去往帕大拉。
2 在帕大拉，我们看到一艘开往腓尼基的船，于是
就上船继续前行。
3 在旅途中，我们远远地在左手方向看见了塞浦路
斯。继续航行到叙利亚后，我们在推罗上岸，因为船
要在那里卸货。
4 我们找到了一些信徒，在那里停留了七天。这些
信徒曾通过圣灵告诉保罗，不要去耶路撒冷。

5 在那艘船准备再次起航时，我们回到船上继续旅
程。在我们离开城市的时候，所有信徒都携妻带子给
我们送行。大家一起跪在海滩上祷告，互相告别。
6 随后我们就上了船返回家中。
7 我们从推罗开始的那段旅程，终点是多利买。我
们问候那里的信徒，然后住了一天。
8 第二天我们便离开并去往该撒利亚，住在福音传
播者腓利的家中，他也是七执事之一。*
9 他有四名尚未嫁人的女儿，都具有预言的能力。
10 我们在那里住了几天之后，一位名叫亚迦布的先
知从犹太赶来。
11 他找到我们，拿出保罗的腰带绑住他自己的手
脚，然后说：“圣灵说，犹太人在耶路撒冷就是这样
捆绑这腰带的主人，然后把他交给异教徒。”
12 听闻此话，我们就和那里的信徒央求保罗不要去
耶路撒冷。
13 保罗却回答：“你们为什么要哭？这让我的心都
碎了。以主耶稣之名，我们不仅准备好在耶路撒冷被
捆绑，也准备好死在那里。”
14 由于他不听劝阻，我们只能对他说“愿主的意愿
能够达成”，然后就放弃了。
15 几天后，我们收拾行装去耶路撒冷。
16 该撒利亚的几名信徒与我们同行，带着我们住进
塞浦路斯人拿孙的家里，他很早就成为了上帝的信
徒。
17 到了耶路撒冷后，那里的信徒们热情地接待我
们。
18 第二天，保罗和我们一同去见雅各，教会的长老
们也都在那里。
19 保罗向他们问候，然后就详细讲述了上帝如何通
过他所履行的侍奉，在异教徒中所做的一切。

---

* **21:8** 被选出来帮助分配食物的七人之一(6:5)。

20 众人听罢纷纷赞美上帝，对保罗说：“兄弟，你
看，犹太人信主的人有好几万，他们仍然小心地遵循
着律法。
21 但他们听说，你教导所有与异教徒生活在一起的
犹太人不遵循摩西的律法，让他们不要给孩子行割
礼，不要遵守我们的风俗。
22 他们肯定听说你已经来了，那我们应该怎么办
呢？
23 我们希望你能这么做：我们中有四人已经起誓发
愿，
24 你和他们一起去行洁净礼，付钱让他们剃去头
发，这样大家就知道，以往听说关于你的说法都不真
实，你也是一名遵守律法、循规蹈矩之人。
25 至于信主的异教徒，我们已经写信吩咐他们，不
要吃献祭神像的食物，要避开血和勒死的牲畜，不要
淫乱。”
26 于是保罗带走了那四个人，第二天和他们一起行
洁净礼，然后去了圣殿，告知他们何时洁净期满以及
每个人应该献祭的时间。
27 在快到第七天的时候，亚西亚来的犹太人在圣殿
中看见保罗，于是就煽动众人反对保罗并捉拿他。
28 他们高喊：“以色列人啊，快来帮忙！这个人到
处唆使众人反对我们以色列人，反对律法和圣殿。他
甚至还把希腊人带入圣殿，污染了这片圣地。”
29 （他们之所以这么说，是因为之前曾在城里看到
他和弗所人特罗非摩在一起，所以就以为保罗带他进
入了圣殿。）
30 全城都骚动起来，民众纷纷涌来抓住保罗，将他
拖出殿外，殿门立刻关闭。
31 他们正准备杀了保罗时，有人向罗马军营的千夫
长报告，整个耶路撒冷都陷入了混乱。
32 千夫长立刻带着百夫长和士兵，向暴乱地点赶
来。暴徒们看到千夫长和士兵，便停止殴打保罗。
33 长官上前抓住保罗，命令用两条铁链把他捆
住，然后询问他是谁，做过什么事。

34 暴徒中有些人开始各执一词地胡乱叫喊，长千夫
长也没办法找到真相，只好下令把保罗带到营地去。
35 保罗来到台阶处，由于周围的民众变得很暴
力，士兵们不得不把保罗抬起来。
36 人群中有一些跟上来的人高声喊叫：“干掉他！”
37 保罗快被带到军营的时候，保罗问千夫长
说：“可以跟你说句话吗？”
千夫长说：“你懂希腊语？
38 之前煽动骚乱、带领四千名杀手跑到荒野去的那
个埃及人，不就是你吗？”
39 保罗说：“我是犹太人，来自基利家的重镇之一
大数。请准我与民众说几句。”
40 千夫长批准了他的请求。于是保罗就站在台阶
上，向民众做了一个安静的手势。待大家都平静下来
后，他开始用阿拉姆语演讲。

22

1 他说：“各位父老兄弟，请听我在你们面前的申
辩。”
2 众人听到保罗用阿拉姆语说话，立刻变得非常安
静。
3 他开始讲述：“我是犹太人，生在基利家的大
数。但其实我是在这座城里长大，在迦玛列门下接受
教育。老师教育我要严格遵守祖先的律法，我满腔热
情地对待上帝，就像今天这里的所有人一样。
4 我也曾经迫害信奉此道之人，将他们处死，把男
女信徒投入监狱。
5 大祭司和公议会的长老都可以为我作证。我曾收
到他们的授意信，要求处理在大马士革的犹太人信
徒。于是我去了那里捉拿那些人，把他们带到耶路撒
冷接受惩罚。
6 那天大约中午时分，我正在去往大马士革的路
上，即将抵达目的地时，忽然一束耀眼的光芒从天而
降，环绕着我。

7 我仆倒在地，只听见一个声音对我说：‘扫罗
啊，扫罗，你为什么迫害我？’
8 我答道：‘主啊，你是谁？’
他说：‘我就是你迫害的拿撒勒人耶稣。’
9 与我同行之人只看见那束光，却听不到与我说话
的声音。
10 我说：‘主啊，我该怎么做？’
主告诉我：‘站起来，进到大马士革城里，那里会有
人告知安排你做的事情。’
11 那束光如此强烈，我的双眼便看不到了，我的同
伴们牵着我的手走进了大马士革。
12 有一个人名叫亚拿尼亚，是一名遵守律法的虔诚
之人，当地所有犹太人都很敬重他。
13 他站在我旁边对我说：‘扫罗兄弟，你现在可以
看见了。’就在那一刻，我又能看到了。我看到了他。
14 他对我说：‘我们祖先的上帝指认你来理解他的
旨意，去见真正良善的正义之人，*去听见他要对你
所说的一切。
15 对于你的所见所闻，你将向所有人作证。所以你
还在等什么呢？
16 起来受洗去吧，呼唤他的名，洗净你的罪吧。’
17 我回到耶路撒冷后，有一次在殿里祷告时，忽然
在恍惚间看到了异象。
18 主在异象中对我说：‘快！你必须尽快离开耶路
撒冷，因为他们无法接受你所讲述关于我的一切。’
19 我回答：‘主啊，他们肯定知道，我曾在很多会
堂中拷打信你之人，将它们送进监牢，
20 司提芬因为为你作证而被杀害的时候，我就站在
那里，而且完全支持那些杀死他的人，还为他们拿着
衣服。’
21 主对我说：‘现在就离开吧，我要派你到远方异
教徒那里去。’”

---

* **22:14** 即耶稣。

22 众人一直都在听他说的话，但听到这里，他们就
高喊：“应该把这种人从世间除掉，他不配活着！”
23 他们喊叫着，扯开外衣，向空中扔撒尘土。
24 就在这时，千夫长下令把保罗带到军营，命人用
鞭刑拷问他，想要找出高声喊叫的民众反对他的原
因。
25 士兵将他四肢伸开，用皮带将其捆住，准备施以
鞭刑。这时保罗对站在旁边的百夫长说：“你们鞭打
一个还没有定罪的罗马公民，这合法吗？”
26 百夫长听言就去报告千夫长，说：“这个人是罗
马公民，该怎么办？”
27 千夫长就过来问保罗：“告诉我，你真是罗马公
民吗？”他说：“是的。”
28 千夫长说：“为了获得罗马公民的身份，我可是
花了一大笔钱。”保罗说：“我生下来就是罗马公
民。”
29 于是那些想要拷问他的人立刻走开了。得知他是
罗马公民，又曾被捆绑起来，千夫长感到很害怕。†
30 第二天，千夫长想要了解为什么犹太人要控告保
罗，于是就解开他身上的锁链，随后召集祭司长和公
议会全体成员，将保罗带到众人面前。

23

1 保罗毫不躲避地看着公议会成员，说：“各位兄
弟，此前我一直都凭着良心在上帝面前行事。”
2 大祭司亚拿尼亚命令保罗身边的侍从，对他进行
掌掴。
3 保罗对他说：“你们这粉饰的墙啊，上帝会惩罚你
们！你坐在那里按律法审判我，现在竟然违背律法命
人打我吗？”
4 站在保罗身边的侍从说：“你胆敢辱骂上帝的大祭
司吗？”

† **22:29** 囚禁未定罪的罗马公民为违法行为。

5 保罗说：“兄弟们，我不知道他是大祭司。因为经
文中说：‘不可咒诅民众的统治者。’”*
6 保罗发现公议会中有撒都该人，还有法利赛
人。于是就大声说：“兄弟们，我是法利赛人，也是
法利赛人的子孙，我现在受审是因为我盼望死人能够
复活！”
7 他说完这番话，法利赛人和撒都该人之间产生了
分歧，公议会的意见分成了两派。
8 （法利赛人相信死而复生、天使和灵，但撒都该
人却完全不相信。）
9 现场出现了一阵骚乱，几名法利赛派的宗教老师
站起来，激烈地辩论道：“我们看不出这人有罪，可
能灵或天使真的和他说过话。”
10 争论越来越激烈，千夫长担心反对者可能会伤害
保罗，于是就吩咐士兵去把他从人群中救出来，带到
了军营中。
11 当天晚上，主站在保罗身边，对他说：“保持这
样的勇气！你在罗马为我作证的方式，要和你在耶路
撒冷所做的一样。”
12 第二天，一些犹太人一起策划杀死保罗的计
划。他们还发誓，不杀保罗，不吃不喝。
13 共有四十多人参与了这项阴谋。
14 他们来见祭司长和长老，说：“我们已经郑重发
誓，不杀保罗，不吃不喝。
15 你们和公议会应该给千夫长捎个口信，把保罗带
到你们这里来。你们装作想要更详细地审问他，我们
在路上会随时准备杀了他。”
16 但保罗的外甥（他姐妹的孩子）却听到了这次伏
击的诡计，于是就跑到军营去告诉保罗。
17 保罗让人叫来一位百夫长，对他说：“请你带这
位青年人去见千夫长，他有事禀报。”
18 百夫长带着保罗的外甥去见千夫长，说：“犯人
保罗求我带这位青年人来见你，他有事禀报。”

---

* **23:5** 引自《出埃及记》22:28。

19 千夫长拉着青年人的手走到一边，私下问
他：“有什么事要报告？”
20 保罗外甥说：“犹太人已经密谋好了，明天会让
你把保罗带到公议会，装作想要更详细地审问他。
21 别听他们的，因为有四十多人正准备偷袭保
罗。他们已经发了誓，不杀保罗，不吃不喝。他们现
在已经准备好了，就等你同意他们的要求了。”
22 千夫长嘱咐那青年人：“不要对别人说，你把这
事告诉了我。”然后就让他走了。
23 千夫长叫来两名百夫长，说：“准备好两百名步
兵、七十名骑兵和两百个长枪手，晚上九点钟去该撒
利亚。
24 还要为保罗准备可以骑的马匹，护送他安全到达
腓力斯总督那里。”
25 千夫长写了一封信，大意如下：
26 “尊敬的费利克斯总督，请接受克劳迪乌斯·莱修
斯的问候！
27 犹太人把这人捉住并打算杀害他，我听说他是罗
马公民，就带领士兵把他救了出来。
28 为了知晓犹太人控告他的原因，我就把他带到了
公议会。
29 我发现他被控告，是关于他们律法上的问题，但
并没有应该判处死刑或入狱的罪名。
30 后来我发现了有人想要密谋杀害他，就立刻把他
送到你那里去，命令那些原告在你面前进行指控。”
31 于是士兵们听命把保罗带了出来，连夜带到安提
帕底。
32 第二天早晨，他们便派骑兵队把保罗送走，士兵
就回了军营。
33 骑兵队抵达该撒利亚后，把信和保罗都交给了总
督。
34 总督读罢信后问保罗来自哪个省。在得知他是基
利家人后，
35 就说：“等到原告到了之后，我就会审问你。”然
后命令人把他拘禁在希律的王府中。

24

1 五天后，大祭司亚拿尼亚、几名长老和一位名叫
帖土罗的律师来到总督府，控告保罗。
2 当保罗被传唤过来，帖土罗开始控诉他：“腓力斯
大人，因为你的缘故，民众长久以来一直享受着太
平。由于您的明智判断，为了国家的利益而进行了改
革。
3 全国人民都对你深表感激。
4 但为了不烦扰你，我们只需要占用你一点时间。
5 我们发现这个人就像瘟疫一样*，他煽动普天下的
犹太人叛乱，还是拿撒勒派的头目。
6 因为他想要污损圣殿，所以我们将他逮捕。
7 †
8 你只需亲自审问，就会清楚我们控告他的一切事
实。”
9 犹太人也应声附和，证实事实的确如此。
10 总督示意保罗回应。保罗开始申辩：“我知道你
多年来一直担任本国的法官，我很乐意为自己辩护。
11 有一点很容易证明，我是十二天前才抵达耶路撒
冷进行礼拜，
12 无论在圣殿、会堂或城里，没有人看到我跟人辩
论或是煽动群众作乱，
13 他们现在控告我的事，也没有人能向你证明。
14 但我要向你明确一件事：我谨遵正道信仰伺奉我
们祖先的上帝，但他们称之为邪教。无论是律法还是
先知所记载的一切，我都相信。
15 我和他们一样对上帝心存希望，相信无论是正义
或不正义之人都会复活。
16 因此，我在上帝和世人面前，努力保持无愧于
心。
17 我曾离开这里几年，在返回时带来了捐款支援穷
苦人，也为上帝带来了祭物。

---

* **24:5** 原意为“瘟疫。” † **24:7** 第 24:6b-8a 句的真实性存有疑问，在标准希腊文本中被删除。

18 他们在圣殿中找到我时，我正在完成洁净礼，没
有和大群民众在一起，更没有骚乱，
19 当时只有几名来自亚西亚的犹太人而已。他们针
对于我，今天就应该站在你面前控告我。
20 这些人如果发现我有什么罪行，当我站在公议会
面前受审时，就会说出来了。
21 如果有什么特别的，那可能就是我向他们喊的那
句话：‘我今天在你们面前受审，就是因为我相信死人
复活。’”
22 腓力斯本人非常熟悉道，于是就故意拖延审
讯。他说：“等千夫长吕西亚过来的时候，我再来决
定你的案子。”
23 他吩咐百夫长看守保罗，但要给他一些自由，不
要阻止保罗的亲友前来照料。
24 几天后，腓力斯把他的犹太妻子土西拉带来。他
们召见保罗，听他讲述对耶稣基督的信仰。
25 保罗简述了关于在生活中遵循正道、自我控制和
即将到来的审判，这让腓力斯感到警觉，于是
说：“你现在可以走了，有机会再叫你过来。”
26 此外，他也想让保罗向他行贿，所以后来又多次
传见他，与他交流。
27 两年过去了，非斯都接替了腓力斯的职务，腓力
斯为了讨好犹太人，就将保罗继续关在监牢中。

25

1 非斯都抵达这个省*三天后，就从该撒利亚去了耶
路撒冷。
2 祭司长和犹太人首领在他面前控告保罗，
3 请求他把保罗押到耶路撒冷，这样他们就能埋伏
在路上杀死他。
4 但非斯都的回答是，保罗现在关押在该撒利
亚，他马上要回到那里去。
5 他对众人说：“你们首领可以和我一起，如果这个
人做错了什么，可以控告他。”

* **25:1** 罗马的犹太省。

6 非斯都在那里停留了十天八天后，就回到该撒利
亚，然后在第二天开庭，吩咐把保罗带上来。
7 保罗刚走进来，从耶路撒冷来的犹太人就站在他
周围，提出许多重罪指控，但却无法给出证据。
8 保罗为自己辩护：“无论是从犹太人律法、圣殿或
凯撒的角度来讲，我都没有犯下任何罪行。”
9 但非斯都为了满足犹太人的想法，就问保罗：“那
你愿意去耶路撒冷，让我在那里审问这个案子吗？”
10 保罗回答：“此刻我站在凯撒的法庭面前，这里
就是我应当受审的地点。你很清楚，我对犹太人并未
做过错事。
11 如果我犯下罪行，做过应该被判死罪的事情，我
不会请求宽恕。但如果这些人对我的控告不属实，谁
也别想把我送给他们。我要向凯撒上诉。”
12 非斯都与议会商量了一番后答复：“既然你想要
向凯撒上诉，你应该这样做！”
13 几天后，亚基帕王和百尼基来到该撒利亚，然后
到非斯都这里拜访。
14 他们停留了一些时日，非斯都向国王讲述了保罗
的案子。他说：“有个囚犯，是腓力斯在位时留下来
的案子。
15 我在耶路撒冷的时候，祭司长和犹太人长老控告
他，要求对他定罪。
16 我的答复是，被告还没有和原告当面对证，没有
获得机会指控进行自我辩护，就不能把他送过去，这
不符合罗马法律。
17 所以当控告方抵达这里后，我马上就在第二天开
庭，吩咐把那人提出来。
18 但当原告发言的时候，他们的指控并非我所想的
罪行。
19 事实上，他们所进行的辩论都是宗教问题，还谈
到了一位名叫耶稣的死人，但保罗却说他还活着。
20 我不知道如何调查处理这样的事情，就问他是否
愿意去耶路撒冷接受审问。

21 但保罗要求他的案子应该由皇帝裁判，我就下令
把他关起来，找机会把他送给凯撒。”
22 亚基帕对非斯都说：“我也想听听这人说些什
么。”非斯都说：“那我安排你明天过来听。”
23 第二天，亚基帕和百尼基一起在盛大的仪式中抵
达，与千夫长和城中的名人一起进了法庭。非斯都吩
咐把保罗提出来。
24 非斯都说：“亚基帕王和在座的各位，你们面前
的这个人，耶路撒冷和本地的犹太人都向我情愿，表
示应该对他处以死刑。
25 但我发现他并没有犯下应处死之罪。他自己想要
向皇帝上诉，我就决定把他押解过去。
26 但对于这个人，我实在没有什么明确的事情可以
呈奏皇帝。所以我把他带到诸位面前，特别是亚基帕
王面前，希望能够找到一些可以向皇帝陈述的内容。
27 对我来说，在没有解释对他的指控的情况下就送
囚犯似乎是不公平的。”

26

1 亚基帕对保罗说：“准许你为自己辩护。”于是保
罗用手臂示意开始了自己的辩护：
2 “亚基帕王，很荣幸今天能就犹太人控告我一
事，在你面前进行自我辩护。
3 尤其是你熟悉犹太人的所有规则和习俗，所以恳
请你耐心听取我说的话。
4 从我在祖国幼年时期的经历再到耶路撒冷的一
切，所有犹太人都知道我的人生道路。
5 他们一直以来都很了解我，如果他们肯作证，你
就会知道，我一直严格遵循最严格的教派，忠于我的
信仰。我按照法利赛人的方式生活。
6 现在我之所以站在这里受审，就是因为上帝向祖
先们承诺的希望。
7 我们的十二族群始终虔诚地服侍上帝，都是盼望
这希望可以实现。是的，国王陛下，犹太人控告我也
是因为这希望。

8 为什么你们认为，上帝让死人复活是不可思议的
事情呢？
9 我以前也真的相信，自己应该想方设法反对拿撒
勒人耶稣之名。
10 我在耶路撒冷就是这么做的。我在祭司长的授权
下，把很多信徒扔进监牢，在他们被杀的时候，我也
完全同意。
11 我让他们在所有的犹太教堂受到惩罚，试图让他
们放弃。
我非常反对他们，我到国外的城市去迫害他们。
12 但有一天，我得到祭司长的授权和指令去往大马
士革。
13 国王陛下，就在那天中午，我在路上看见来自天
上的一道光，比太阳更明亮，照耀着我和其他同伴。
14 我们都伏倒在地，然后我听见有声音用希伯来语
对我说：‘扫罗啊，扫罗！你为什么迫害我？你是很难
对抗我的！’*
15 我问到：‘主啊，你是谁？’
主说：‘我就是你所迫害的耶稣。
16 但现在起来吧。我之所以要向你显现，是为了指
认你为我的仆人，为我见证，告诉其他人你如何看到
我，以及我向你显现的一切。
17 我要把你从同胞和异教徒那里拯救出来，现在我
就派你到他们那里去，
18 开启他们的双眼，让他们从黑暗转向光明，从撒
旦的控制转向上帝，这样他们的罪恶才会得到赦
免，那些因信我而正确行事之人，才会被包含其中。’
19 亚基帕王啊，很显然，我没有违背这来自天堂的
异象。
20 我先在大马士革、耶路撒冷、犹太全地向众人宣
讲这忏悔之道，然后又向异教徒宣讲：关于如何转信
上帝，通过行动彰显他们的悔改。
21 犹太人就是因此在圣殿中捉拿我，想要杀我。

---

* **26:14** 原意为“踢山羊”，一种驱赶牲畜的的刺鞭。

22 但我获得了上帝的眷顾，所以今天还能站在众人
面前，包括普通百姓和尊贵之人。我所言只是重复了
摩西和先知所讲必然发生之事，
23 那就是基督必须受难，然后率先死而复生，向犹
太人和异教徒宣告上帝的拯救之光。”†
24 保罗的自我辩护说到这里，非斯都大声说：“保
罗！你疯了！你的学问让你疯了！”
25 保罗回答：“非斯都大人，我没有疯，我说的都
是真实，都是言之有理。
26 国王意识到了这一点，我只是很坦白地解释而
已。我相信他知道到底发生了什么，因为这种事情无
法躲躲藏藏。
27 亚基帕王啊，你相信先知所言吗？我知道你
信！”
28 亚基帕问保罗说：“你认为自己能这么快就说服
我变成基督徒吗？”
29 保罗回答：“无论时间长短，都没有关系。我不
止为你向上帝祈祷，更包括今天希望像我一样的所有
听众，只是不应该有这锁链。”
30 亚基帕王、总督、百尼基以及在座的所有人都站
起来，然后离开了法庭，
31 召开了一次会议。他们的结论是：“这个人并没
有犯下任何应处死或监禁的罪行。”
32 亚基帕对非斯都说：“如果他没有请求向凯撒上
诉，就可以释放了。”

27

1 到了将我们押送到意大利的时候，帝国团中一位
名叫犹流的百夫长负责看管保罗和其他囚犯。
2 我们坐上一艘来自亚大米田的船，它将要开往亚
西亚沿岸的海港。我们上船后就出发了，还有一人与
我们同行：马其顿的帖撒罗尼迦人亚里达古。

† **26:23** 隐喻之意。最初版本仅提到了“光。”

3 第二天我们在西顿短暂停留，犹流对保罗非常友
好，允许他到岸上看朋友，接受他们的招待。
4 随后我们又从那里继续出发，因为是逆风，船便
向塞浦路斯的背风地点驶去。
5 船只直接穿过基利家和旁非利亚一带的水域，抵
达了吕家的每拉港。
6 在那里，百夫长找到一艘来自亚历山太，开往意
大利的船只，于是安排我们上了这艘船。
7 但这艘船在随后的几天行驶得都很缓慢，好不容
抵达革尼土对面的海域。因为逆风的缘故，船只无法
继续前行，只能在撒摩尼附近背风穿过克里特的海
域。
8 沿着海岸行驶的这段航程很困难，最终抵达了拉
西亚城附近一个名叫美港的地方。
9 这段旅程已经浪费了不少时间，未来的航程也很
危险，此时都已过了禁食节*。保罗警告他们说：
10 “各位，我估计这次旅程会非常困难，而且会有
损失，不只是货物和船只，连我们的性命也危在旦
夕。”
11 但百夫长更相信船长和船主的建议，把保罗的警
告当耳旁风。
12 由于这个港口很小，无法在此过冬，所以大多数
人主张继续航行，可以到非尼基去过冬——那是位于
克里特的一个朝向西北和西南的港口。
13 这时海上开始刮起和缓的南风，他们认为可以按
计划进行，于是就起锚沿着克里特海滩接近海岸的路
线航行。
14 但很快，从陆地向海上刮起了一阵名为“东北
风”的飓风。
15 船只被困在海中，无法迎风前行，只好随风飘
流。

---

* **27:9** “禁食节”：即赎罪日，大概是在十月，这个季节并不适合航行。

16 最终我们来到一个名为高达的小岛，这里可以背
风行驶。我们还花了很大力气将救生艇†拉住。
17 水手把小艇吊起来，用缆索绕在船身将其捆
好。他们担心船会在赛耳底的浅滩搁浅，于是放下船
帆，任其飘流。
18 船只在风浪中剧烈颠簸。第二天，船员们开始将
货物抛在海里，
19 第三天，他们又将船上的设备扔掉。
20 接连数天都看不见太阳或星辰，肆虐的暴风雨铺
天盖地，看起来我们似乎没有一点生还的希望。
21 船上的人已经很久没有进食了。保罗站在他们面
前，说：“各位，你们本该听我的，不要离开克里
特，那样就可以避开这样的灾难和损失了。
22 但现在我想说的是，鼓起勇气，因为除了这艘船
被毁，你们所有人都不会丢掉性命。
23 因为昨晚，我所侍奉的上帝‡派来天使站在我身
边，对我说：
24 ‘保罗，不要怕。你一定会站在凯撒面前接受审
判。看，上帝慷慨地赐予你这些人，他们与你同船而
行。’
25 所以各位，拿出勇气来。我相信上帝，我确信事
情一定会像我说的那样。
26 但是我们会在一个岛上失事。”
27 到了第十四天的午夜，我们还在亚得里亚海面被
风吹着。水手感觉这里应该距离陆地不远了。
28 于是他们探测了一下水深， 40
米，继续往前再探测， 30 米。
29 他们怕船只可能会在乱石上搁浅，于是就从船尾
抛下四个锚，祈祷天亮。
30 水手们想要弃船逃生，于是假装要从船头抛
锚，其实是想把救生艇放在海面上。

---

† **27:16** 原意为“船上之船”，这是类似橡皮艇或救生艇的小船，有时候会被拖到船后，有时
30 句。 ‡ **27:23** 原意为“我所属于的上帝。”

31 保罗对百夫长和士兵说：“水手如果不留在船
上，你们必死无疑！”
32 于是士兵砍断拴着救生艇的绳子，任它消失在海
中。
33 天快亮的时候，保罗劝大家吃点东西。他
说：“你们忧心忡忡地想着这件事，已经连续 14
天没有吃东西了！
34 听我劝，吃点东西吧，这可以让你们有力气！因
为你们所有人连一根头发都不会失去。”
35 保罗说完就拿起饼，在众人面前感谢上帝，然后
把饼掰开吃。
36 众人受到鼓舞，也开始进食。
37 我们这艘船上的共有 276 人，
38 大家吃饱后，为了减轻船只的负荷，水手把船上
的麦子抛在海里。
39 黎明时分，他们来到一个不知名的海岸线，只看
见一个海湾和一片海滩。他们计划在那里尝试将船搁
浅。
40 他们砍断拴着锚的绳子，将锚丢在海里，同时又
松开舵绳，拉起前帆，顺着风向那片海滩驶去。
41 但船还是卡在了沙洲处，船搁浅了，船头卡在沙
滩上，一动不动。船尾则被大浪冲击，撞得粉碎。
42 士兵想要杀了所有囚犯，防止有人游泳逃脱。
43 但百夫长想要救保罗，就制止了他们的这个念
头，吩咐会游泳的跳下水，先到岸上去，
44 其余的人可以借助木板或船上的设备上岸。最
终，所有人都安全登陆。

28

1 我们终于安全上岸后，才知道这个岛叫做马尔
他。
2 当地的人对我们很友好。由于下过一场雨，天气
很冷，他们还生起火让我们取暖。
3 保罗捡了一捆木柴，扔进火里。但木材里藏着一
条毒蛇，但是因为高温，他爬出来咬了保罗的手。

4 当地人看见那条蛇悬在他手上，就对彼此说：“这
人一定是个凶手，虽然从海里脱险，但正义也要取他
的命！”
5 但保罗却把那条蛇抖在火里，自己毫发无损。
6 当地人等着看他伤口肿胀或者倒地死去。但很久
后他仍然平安无事，于是他们就改变了想法，认为他
是一个神。
7 附近的土地为岛上首领部百流所有。他很欢迎我
们的到来，好心地招待了我们三天。
8 当时部百流的父亲患了重病，躺在床上高烧不
起，同时伴有痢疾。保罗走进去看望他，为他祈祷按
手，将他医好。
9 这之后，岛上其他病患都被送了过来，也被他治
愈了。
10 他们送给我们很多礼物。到了开船之时，又为我
们准备了航程需要的所有补给。
11 我们在岛上停留了三个月，然后上了一艘从亚历
山太开来的船。它也在这个岛上过冬，船头装饰着宙
斯双子*的雕像。
12 我们随船停在叙拉古，在那里逗留了三天。
13 之后继续航行到利基翁，抵达之后的第二天刮起
南风，所以我们用了一天的时间就到了达部丢利。
14 在那里我们遇到一些信徒，邀请我们在那里住了
七天。
最终，我们抵达了罗马。
15 罗马的信徒听说我们到来，于是赶来在亚比乌和
三馆迎接我们。看到他们，保罗便感谢上帝，心中感
觉更受鼓舞。
16 抵达罗马后，保罗被允许与一名士兵一起被软禁
起来看管他。
17 三天后，保罗请犹太人首领前来见面。所有人都
到了之后，保罗说：“兄弟们，我没有做过任何违背

* **28:11** 以双胞胎卡斯特和普洛斯的名字命名。

人民或者祖先习俗的错事，却像囚犯一样被逮捕，被
他们从耶路撒冷送到罗马人的手里。
18 他们在审讯我之后，由于没有找到判处死刑的罪
过，就想释放我。
19 但犹太人首领却反对这么做，所以我迫不得已才
要求向凯撒上诉，并非我想要对抗我的同胞。
20 因此我请求与你们见面谈谈这件事情，因为我之
所以像这样被捆绑起来，就是为了以色列的希望。”
21 众人对他说：“我们没有收到任何关于你的犹太
来信，今天赶过来的这些人，也没有人想要指控你或
说你的坏话。
22 但我们想听听你相信什么，尤其是关于这教派的
态度，要知道它在所有地方都受到了抵制。”
23 于是他们和保罗约了个见面的日子。在那天有很
多人来到他的住所与他见面。他从早到晚不停地向众
人讲解，告诉他们上帝之国的一切，通过引用摩西的
律法和先知的预言，规劝他们信奉耶稣。
24 对于他所说的一切，有人信服，也有人不愿相
信。
25 众人无法达成一致的意见，于是就纷纷离开
了。在他们走之前，保罗这样说：“圣灵通过赛亚先
知告诉你们祖先的话一点不错：
26 ‘去民众那里告诉他们，尽管你们听到了，却从
未理解，纵使看见了，却从未领悟。
27 因为这些人的心灵顽固不化，有耳朵却无法听
到，双眼紧闭，不想用双眼看见，用耳朵听到，用心
理解。如果他们回到我身边，我会治愈他们。’†
28 所以你们应当知道，来自上帝的救赎已经赐予异
教徒，他们将会仔细聆听。”
29 ‡
30 保罗在自己租的房子里住了整整两年，接待所有
上门拜访之人。

† **28:27** 引述《以赛亚书》6:9-10。 ‡ **28:29** 有的经文中没有这一段，有些评论家认为，这可能是后来加入的内容。

31 他放胆传讲神的国，教导有关主耶稣基督的事。
没有人阻止他。

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible
Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode）。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org
This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Aug 2026 from source files dated 1 May 2025
4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25